



## Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

**6494**-е заседание

Четверг, 10 марта 2011 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Ли Баодун ..... (Китай)

Босния и Герцеговина .....	г-н Барбалич
Бразилия .....	г-жа Виотти
Колумбия .....	г-н Осорио
Франция .....	г-н Аро
Габон .....	г-н Мессон
Германия .....	г-н Виттиг
Индия .....	г-н Хардип Сингх Пури
Ливан .....	г-н Салам
Нигерия .....	г-н Амьейофори
Португалия .....	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация .....	г-н Чуркин
Южная Африка .....	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Беллингем
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Данн

### Повестка дня

#### Ситуация в Сомали

Всеобъемлющая стратегия обеспечения мира и безопасности в Сомали

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации  
Объединенных Наций от 3 марта 2011 года на имя Генерального секретаря  
(S/2011/114)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

## Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

## Ситуация в Сомали

### **Всеобъемлющая стратегия обеспечения мира и безопасности в Сомали**

#### **Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/114)**

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Я хотел бы пригласить принять участие в этом заседании на основании правила 37 временных правил процедуры Совета представителей Дании, Египта, Эритреи, Эфиопии, Индонезии, Италии, Японии, Кении, Норвегии, Филиппин, Катара, Республики Корея, Сомали, Испании, Судана, Швеции, Таджикистана, Таиланда, Турции, Уганды, Украины, Объединенных Арабских Эмиратов и Объединенной Республики Танзания.

От имени Совета я приветствую премьер-министра переходного федерального правительства Сомали Его Превосходительство г-на Мохамеда Абдуллахи Мохамеда и прошу сотрудника протокольной службы сопроводить его к месту за столом Совета.

*Премьер-министра переходного федерального правительства Сомали г-на Мохамеда Абдуллахи Мохамеда сопровождают к месту за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-китайски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали Огастина Ф. Махигу. От имени Совета я хочу поприветствовать г-на Махигу, который участвует в сегодняшнем заседании в режиме телеконференции, находясь в Могадишо.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Специального представителя Председателя Комиссии Африканского союза по Сомали г-на Бубакара Диарру.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании исполняющего обязанности руководителя делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-на Педро Серрано.

Я приветствую присутствующих на этом заседании Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна и министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по делам Африки, члена парламента Его Превосходительство г-на Генри Беллингема.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2011/114, в котором содержится письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2011 года на имя Генерального секретаря. В нем содержится концептуальная записка по рассматриваемому нами пункту повестки дня.

Вопрос о Сомали затрагивает мир и безопасность на Африканском Роге, Африканском континенте и во всем мире. В последние годы благодаря совместным усилиям Сомали и международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций, в урегулировании вопроса о Сомали достигнут определенный прогресс. Однако огромные проблемы по-прежнему остаются. Эти открытые прения Совета Безопасности имеют целью настоятельно призвать международное сообщество уделять вопросу о Сомали более пристальное и постоянное внимание, а также сформулировать и претворить в жизнь всеобъемлющую стратегию обеспечения мира, безопасности и развития в Сомали.

Теперь я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Китая Ли Баодуна за созыв этого заседания и за сплочение международного сообщества на поддержку Сомали в этот критически важный период. Я желаю ему всяческих успехов на посту Председателя Совета Безопасности. Я высоко оцениваю его руководство.

Я хотел бы также поблагодарить премьер-министра Сомали Его Превосходительство г-на Мохамеда Абдуллахи Мохамеда за участие в сего-

дняшнем заседании. Кроме того, я приветствую участвующих в этом заседании министра Соединенного Королевства Его Превосходительство г-на Генри Беллингема и Специального представителя Председателя Комиссии Африканского союза по Сомали г-на Бубакара Диарру, которого я благодарю за его вклад.

Я рад, что в этом заседании может участвовать мой Специальный представитель г-н Огастин Махига, который общается с нами по видеосвязи из Сомали. Я благодарю его и сотрудников Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали за усилия, которые они прилагают для продвижения вперед политического процесса. Я также благодарю наших сотрудников в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и в Отделении Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) за их неустанную работу и за помощь в медицинской эвакуации военнослужащих — особенно в последние несколько недель.

Ситуация в Сомали требует неотложного внимания. Военные успехи переходного федерального правительства (ПФП) и АМИСОМ являются неустойчивыми. Гуманитарная ситуация остается сложной, и в стране по-прежнему царит разгул насилия. И, учитывая призывы к эффективному управлению и обеспечению нормальных условий жизни в Северной Африке и на Ближнем Востоке, ожидания общественности в Сомали также могут расти. Наши незамедлительные действия позволят закрепить недавно достигнутые успехи и вывести Сомали на более перспективный путь.

В ходе недавних тяжелых боев десятки мужественных миротворцев в составе АМИСОМ из Бурунди и Уганды погибли, защищая дело мира. Растет и число жертв среди мирного населения. Я разговаривал с президентом Нкурунзизой и президентом Мусевени и выразил им свою признательность за их твердую приверженность делу Сомали. Я также выразил свои соболезнования семьям погибших.

ПФП и АМИСОМ с успехом расширили сферу контроля в Могадишо. ПФП и его союзник — организация «Ахлу-Сунна валь-Джамаа» — открыли новые фронты в южных районах Сомали и взяли под свой контроль крупные города, которые ранее находились под контролем повстанческих групп.

Мы должны помочь им закрепить эти успехи в целях восстановления безопасности и предоставления основных услуг, оказания гуманитарной помощи и поддержки восстановлению и реконструкции. Такие улучшения в жизни народа Сомали и тысяч внутренне перемещенных лиц в районах, находящихся под контролем ПФП, крайне важны для закрепления военных успехов, которые были достигнуты большими усилиями.

Силы АМИСОМ и ПФП добиваются успехов в военной области. АМИСОМ могла бы быть еще более эффективной при условии получения ею больших ресурсов, включая вертолеты, а также большей поддержки в плане сбора разведанных, наблюдения и рекогносцировки. Международное сообщество должно выполнить свои обязательства. Существуют критические пробелы в пакете мер поддержки АМИСОМ со стороны Организации Объединенных Наций, а также серьезная нехватка военных средств и снаряжения. Я призываю государства-члены увеличить свои вклады в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для АМИСОМ и возместить расходы на принадлежащее контингентам имущество и расходы странам, предоставляющим войска.

Мы также должны дать АМИСОМ возможность достичь полной утвержденной численности. Создание дееспособных вооруженных сил предполагает наращивание как численности войск, так и их надлежащего оснащения. Это позволило бы ПФП взять под свой контроль большую территорию, установить прямые контакты между правительством и гражданами, а также содействовать политическому диалогу и примирению. У Организации Объединенных Наций появилась бы также возможность расширить свое присутствие в Сомали.

В то же время переходные федеральные учреждения (ПФУ) должны быть в состоянии решать проблемы в политической и управленческой сферах и обеспечивать стабильность. Четкие политические цели должны подкреплять военные цели. ПФУ, вместе взятые, имеют возможность укрепить свою власть в районах, находящихся под их контролем, однако эта возможность может быть кратковременной. ПФУ должны выработать единые цели. Именно в этом духе необходимо вести переговоры о прекращении нынешнего переходного периода и о начале нового этапа в истории Сомали. Разногласия по поводу перехода могут негативно сказаться на ситуации в области безопасности и на усилиях по

стабилизации, в том числе на судьбе недавно прошедших подготовку военнослужащих Сомали.

Кроме того, любое продление переходного периода должно быть обоснованным. Главное внимание следует уделять решению остающихся задач переходного периода, включая конституционный процесс. Разработка конституции имеет огромную важность, поскольку она закладывает основу национального примирения. Этот процесс, наконец, позволил бы сомалийцам определять свою судьбу, свою модель управления и избирать своих лидеров. Эта работа должна проводиться на транспарентной и широкой основе. Мой Специальный представитель г-н Махига прилагает усилия по содействию консенсусу в этих вопросах. Он также тесно работает с различными кланами и религиозными лидерами в целях расширения процесса примирения в соответствии с Джибутийскими соглашениями.

Пиратство у берегов Сомали остается серьезной и растущей угрозой. Международное сообщество преисполнено решимости искоренить пиратство и привлечь виновных к ответственности. Я приветствую усовершенствованный механизм обмена информацией и координации усилий в этой области, а также развертывание существенного военного присутствия и других средств. Однако число нападений растет, и пираты расширяют географию своей деятельности. В недавнем докладе (S/2011/30, приложение) моего Специального советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-на Джека Ланга, подчеркивается необходимость незамедлительных мер. Мы должны выработать комплексный подход, базирующийся на трех аспектах: это сдерживание, развитие и безопасность.

Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали вместе с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международной морской организацией недавно активизировали Кампальский процесс — механизм диалога, который объединяет ПФП, Сомалиленд, Пунтленд и другие региональные сомалийские власти. Я надеюсь, что этот важный форум продолжит свою работу на протяжении всего года.

Я также испытываю обеспокоенность в связи с продолжающейся в Сомали засухой. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных

Наций по делам беженцев (УВКБ) сообщает о том, что за последние два месяца вследствие засухи около 50 000 человек оказались на положении перемещенных лиц. Многие из них в поисках помощи перебираются в городские районы. В районе Хираан, расположенном в центральной части Сомали, 70 процентов населения находятся в состоянии кризиса. Продовольствие не распределялось в этом районе с тех пор, как в январе 2010 года Мировая продовольственная программа была вынуждена прекратить там свои операции.

Помимо засухи боевые действия заставляют людей покидать свои дома и деревни. По данным УВКБ, в течение последних нескольких недель около 2500 новых сомалийцев еженедельно регистрируются в переполненных лагерях для беженцев в Дадаабе, Кения. До начала боевых действий и засухи эта цифра была менее 400. В прошлом году в Могадишо был достигнут страшный показатель: 7600 человек получили огнестрельные ранения, что является рекордным показателем за более чем десятилетие. Эта тревожная тенденция продолжается и в этом году: по поступившим сообщениям, с января в городские больницы попало более 1000 человек с огнестрельными ранениями.

В этом году гуманитарный призыв для Сомали запрашивает 529 млн. долл. США для удовлетворения насущных потребностей. По состоянию на прошлый месяц, была получена только четвертая часть этой суммы. Координатор чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций выделил 15 млн. долл. США из Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации. Еще 50 млн. долл. США были выделены из средств, собранных на борьбу с засухой. Однако если в апреле не будет обычных продолжительных дождей, то ситуация еще больше усложнится. Недостаточное финансирование — это не единственное препятствие; мы также не имеем доступа в районы конфликтов и сталкиваемся с отсутствием безопасности в районах, где существует самая острая потребность в помощи.

Сомали срочно нуждается в нашей помощи. Страна переживает масштабное насилие, разрушительные погодные условия и отсутствие безопасности, что может потрясти даже сильные страны. АМИСОМ и ПФП добились определенного прогресса, однако они нуждаются в большей поддержке. Если мы закрепим военные достижения, обеспе-

чим гуманитарную чрезвычайную помощь и добьемся политического прогресса, то мы сможем вывести Сомали на путь большей стабильности и мира. Если мы этого не сделаем, то можем столкнуться с растущим гуманитарным кризисом, ухудшающейся ситуацией в области безопасности, а также с растущей угрозой региональному миру и стабильности.

Я приветствую решение Совета Безопасности санкционировать направление дополнительных военнослужащих в Сомали, а также внимание сегодня Совета к сложившейся ситуации. Но АМИСОМ и ПФП нуждаются не только в большем санкционированном контингенте сил. Им нужны фактические силы, оборудование и рост потенциала. Сомалийский народ должен увидеть реальное, осязаемое улучшение. Ему нужна гуманитарная помощь, политическая стабильность и конституционный процесс, который вселяет надежду.

Давайте сделаем все, что в наших силах, чтобы это стало возможным. Работая совместно и продумывая действия заранее, мы сможем создать условия, в которых сомалийцы смогут вывести свою страну из замкнутого круга насилия и обеспечить будущее, свободное от нужды и страха.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Я благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна за его выступление.

Я предоставляю слово премьер-министру федерального переходного правительства Сомали Его Превосходительству г-ну Мохамеду Абдуллахи Мохамеду.

**Г-н Мохамед** (Сомали) (*говорит по-английски*): Я рад выступать сегодня здесь, чтобы рассказать об успехе, которого достигли переходные федеральные институты (ПФИ), включая мое правительство, за первые 100 дней работы, а также о вызовах, которые поджидают нас впереди, когда завершается седьмой год переходной федеральной системы управления в нашем государстве. Я нахожусь сегодня в Совете, чтобы представить обновленную информацию о достигнутом нами прогрессе, задачах, которые стоят перед нами, и стратегиях, которые мы надеемся применить для смягчения остроты этих вызовов.

Как я сказал в январе (см. S/PV.6467) и как предусмотрено в «дорожной карте», у моего прави-

тельства пять основных приоритетов: улучшение безопасности, укрепление примирения, завершение решения задач переходного периода — включая завершение нашего конституционного процесса — преодоление гуманитарного кризиса и содействие надлежащему управлению.

Позвольте мне, прежде всего, выразить искреннюю благодарность и признательность за неизменную поддержку Сомали со стороны Организации Объединенных Наций, Африканского союза (АС) и международного сообщества. Эта неизменная поддержка крайне важна для наших усилий по избавлению Сомали от своего злейшего врага, группировки «Аш-Шабааб», которая является частью глобальной террористической сети. В частности, мы особенно благодарны молодым мужчинам и женщинам — военнослужащим АС. Представители Уганды и Бурунди, они жертвуют жизнью ради Сомали. Мы воздаем должное и скорбим по тем, кто заплатил самую высокую цену. Мы будем вечно им благодарны за эту бесценную жертву.

Позвольте мне самым однозначным образом заявить, что мое правительство — самоотверженный и надежный партнер в борьбе с нашими двумя общими врагами: «Аш-Шабааб» и беззаконием, то есть пиратством. Наши силы и силы Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) в настоящее время добиваются осязаемого прогресса, отбив значительную территорию у противника на все территории страны, включая столицу государства, Могадишо, и ее окрестности, как показывает карта, которую я предоставил. В момент, когда мы мобилизуем народ Сомали, чтобы подкрепить наши усилия в области безопасности и продвинуться вперед в выполнении «дорожной карты» в следующие несколько месяцев, мы уверены, что достигнем наших целей, поставив под контроль переходного федерального правительства (ПФП) большую часть юга Сомали. Мы считаем, что, добившись этой цели, мы существенно приблизимся к решению задач переходного периода, поставленных в нашей Федеральной хартии.

Мы находимся на переднем крае обороны от двух бедствий, а именно — бедствия пиратства и чумы терроризма. Мы должны нанести им поражение в их логове, что требует взаимодействия и сотрудничества с международным сообществом. Борьба с этим двойным злом требует твердости духа и решительной приверженности и поддержки

международного сообщества. Мы должны понять, что незаконное является как коренной причиной, так и питательной средой для терроризма и пиратства, в сочетании с нищетой и безработицей, в атмосфере фанатизма и религиозной пропаганды.

Недавно мы увидели подлинное лицо пиратства, когда четыре ни в чем не повинных американца были убиты безжалостными пиратами. Мы всем сердцем с их близкими. Бедствие пиратства нельзя победить в открытом море. Его преодоление связано с восстановлением правопорядка в Сомали и оказанием помощи прибрежным общинам в поиске альтернативных средств к существованию. Кроме того, два этих бедствия не только идут рука об руку, они учатся на опыте друг друга. Мы не удивимся, если агенты «Аль-Каиды» начнут угонять танкеры в открытом море и использовать их как смертоносное оружие, подобно тому, как они сделали в сентябре 2001 года. Зачем связываться с небольшим самолетом, когда они могут захватить танкер?

В течение последних 100 дней мое новое правительство, в составе 18 министров, которые являются компетентными технократами как из страны, так и из-за ее пределов, меняет политический ландшафт и завоевывает уважение наших граждан и наших партнеров в международном сообществе. Мы в полной мере и энергично участвуем в осуществлении надлежащего управления для укрепления нашего потенциала и выполнения национальной «дорожной карты», что включает следующее.

Что касается подотчетности и транспарентности в финансовом управлении, то мы впервые приняли меры, которые позволят повысить собираемость государственных налогов как в морском, так и в воздушном портах Могадишо, двух основных источниках поступления доходов правительства в государственном секторе, а также усовершенствовать распределение государственных средств. После этого значительно улучшился процесс сбора государственных налогов, согласно данным ежегодного государственного бюджета за 2011 год, утвержденного парламентом, и аудиторской проверке счетов в 2010 году, которые были представлены нашим международным партнерам.

Что касается целевой группы по борьбе с коррупцией, то после более 20 лет незаконной коррупции в Сомали стала эндемичной, при этом бесстыдно осуществляется расхищение государственных

средств. В таких условиях группа по борьбе с коррупцией — крайне важная и необходимая мера сдерживания, чтобы положить конец злоупотреблениям и расхищению государственных средств, товаров и имущества. Члены моего кабинета и я первыми подписали эти правила и процедуры по борьбе с коррупцией, с тем чтобы дать сигнал, что это правительство проводит политику нетерпимости в отношении коррупции и отвратительной практики прошлого.

Что касается укрепления предоставления услуг, то крайне важно расширить полномочия и укрепить потенциал государственных институтов, чтобы апеллировать к нашим гражданам. Некоторые достигнутые успехи в этом плане включают в себя государственную безопасность и правопорядок, новые и улучшенные услуги в области здравоохранения, открытие новых школ, установку новых уличных фонарей, услуги по уборке улиц и сбору мусора.

Что касается сектора безопасности, то с улучшением освещения улиц и патрулированием полиции днем и ночью, контролируемые правительством районы Могадишо стали значительно безопасней, как показала активная ночная жизнь на улицах. Еще один крайне важный компонент нашей стратегии безопасности включает в себя проводимую сейчас реформу услуг. В ходе этих усилий по реформе акцент делается на предоставлении необходимого материально-технического обеспечения, инструментов и оборудования, а также на своевременной выплате зарплаты.

Позвольте мне подчеркнуть безотлагательную необходимость развертывания дополнительных 4000 военнослужащих АС, одобренных Советом Безопасности для укрепления усилий по обеспечению мира и стабильности.

Не менее важный приоритет для моего правительства — создание авторитетной и эффективной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. После 20 лет постоянных конфликтов многие наши молодые люди никогда в жизни не жили в условиях мирного сосуществования.

Восстановление их веры в общество и правительство, а также их реинтеграция в свои общины — это долгосрочная задача, к решению которой мы должны приступить незамедлительно. Мы разработали методы для привлечения большего числа

молодых людей, покинувших ряды движения «Аш-Шабааб», и оказания им помощи. В этой связи мы также пытаемся изыскать эффективные средства для противодействия усилиям по разрушительной для человеческих душ радикализации, прилагаемым группами боевиков не только в Сомали, но и в самих общинах диаспоры во всем мире. Это имеет исключительно важное значение, если мы действительно хотим завоевать умы и сердца наших молодых людей и обеспечить им светлое будущее.

Что касается процесса подготовки конституции, то в своем стремлении реформировать модель ПФП мы занимаемся вместе со своими международными партнерами подготовкой проекта конституции. Для ускорения этого процесса мы учредили Независимую федеральную конституционную комиссию, парламентский конституционный комитет и кабинет министров, которые упорно работают с целью координации и доработки проекта конституции и достижения необходимого консенсуса в рамках Переходного федерального правительства и в сомалийском обществе.

В отношении процесса примирения и работы с населением мы все согласны с тем, что процессы примирения и урегулирования конфликта на местном, региональном и национальном уровнях являются краеугольным камнем обеспечения мира и безопасности в нашей стране. В свете этого наше правительство продолжает участвовать в усилиях по урегулированию конфликта и содействовать им посредством ведения диалога и применения мирных средств.

Об этом свидетельствует успешное проведение в течение последних 100 дней двух миссий под руководством нашего кабинета в центральные регионы страны. Первая миссия позволила ослабить напряженность между двумя кланами в Гальмудуге и Пунтленде, а вторая миссия позволила добиться перемирия между кланами в Гальмудуге и Химане и Хибе.

Наше соглашение с Ахлу Сунна Валь Джама'а четко выполняется; и оно останется и впредь неотъемлемой частью работы нашего нынешнего правительства. Позвольте мне вновь подчеркнуть, что Ахлу Сунна Валь Джама'а и силы ПФП совместно проводят успешные операции с целью обеспечения безопасности во многих районах нашей страны.

Что касается гуманитарной помощи, то в связи с расширением операций по обеспечению безопасности и изнуряющей засухой по всей стране существенно увеличилось число внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). В одном только Могадишо около 80 тысяч ВПЛ перешло в районы, контролируемые правительством. Мы обращаемся к Совету с призывом срочно оказать медицинскую и продовольственную помощь ВПЛ. Со своей стороны, в дополнение к использованию порта и аэропорта в Могадишо мы открываем новые коридоры вдоль своих границ, в частности в центральных и южных районах страны.

Как вытекает из этого резюме о выполнении «дорожной карты», мой кабинет и я готовы и будем продолжать перестройку государственных институтов с целью удовлетворения базовых потребностей наших граждан.

Мы завоевываем сейчас сердца и умы сомалийского населения. Исследование, недавно проведенное «Могадишо медиа хаус», независимой организацией местных средств массовой информации, которое было опубликовано в этом месяце, показывает, что 75 процентов населения в Могадишо, принявшего в нем участие, выражает сильное недовольство «Аш-Шабаабом» и его экстремистской идеологией. 70 процентов участников этого опроса признали, что Переходное федеральное правительство прилагает сейчас значительные усилия для выхода на наши регионы и оппозиционные группы. И, наконец, 75 процентов опрошенных охарактеризовали Миссию Африканского союза в Сомали и силы АС как друзей сомалийского народа. Это, вне сомнения, существенное изменение общественного мнения по сравнению тем, что было лишь несколько месяцев назад.

Что касается вопросов переходного периода, то следует заметить, что переходный период завершится 20 августа. Хотя семилетний срок деятельности нынешнего ПФП был отмечен успехами и неудачами, все же удалось достичь определенного прогресса. Вместе с тем я хотел бы сегодня четко поддержать нынешние консультации между нами в качестве партнеров, имеющих общие интересы в плане достижения консенсуса относительно рамок в постконфликтный период.

Прежде всего, как было подтверждено на заседании кабинета министров в Могадишо 7 марта,

исполнительная власть смогла одобрить и утвердить следующие решения: во-первых, официальное завершение срока функционирования ПФП 20 августа 2011 года в соответствии с Хартией; во-вторых, избрание спикера и заместителей, запланированное на июль 2011 года; в-третьих, выборы президента, намеченные на август 2011 года; в-четвертых, предоставление новому правительству достаточного времени на выполнение остающихся задач переходного периода, включая принятие конституции и учреждение избирательной комиссии; в-пятых, незамедлительное проведение парламентской реформы в соответствии с продолжающимся процессом реформирования исполнительной власти и сектора безопасности; и, в-шестых, назначение новым руководством состава временного правительства для обеспечения стране постоянной государственности.

Завершая свое выступление, я хотел бы подтвердить нашу преданность нашему народу и международному сообществу. Я заявляю здесь, в Совете, что мы отвоюем у экстремистов свою землю, вернем свою самобытность и свое национальное достоинство. Мы не поставим под угрозу интересы нашего государства и будущее наших детей. Мы сделаем все необходимое для восстановления своего статуса как государства, с тем чтобы защитить наши границы от врагов, внешних и внутренних, покончить со всеми формами международного пиратства, защитить своих граждан и создать государство, живущее в мире с собой и со своими соседями.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Я благодарю премьер-министра Мохамеда за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Бубакару Диарре.

**Г-н Диарра** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени Председателя Комиссии Африканского союза г-на Жана Пинга я хотел бы поблагодарить Вас за направленное нам приглашение выступить с брифингом в Совете по вопросу о ситуации в Сомали и, в частности, высказаться в прениях по вопросу о всеобъемлющей стратегии обеспечения мира и безопасности в Сомали. Я хотел бы также выразить от имени г-на Жана Пинга сожаления и извинения в связи с тем, что он не смог лично принять участие в сегодняшних прениях. Председатель

Пинг просил меня передать Вам, г-н Председатель, наилучшие пожелания успехов в выполнении Вами обязанностей Председателя Совета.

Позвольте мне, прежде всего, подтвердить признательность Африканского союза Председателю Совета, Генеральному секретарю и всем государствам — членам Совета Безопасности за их интерес и приверженность делу урегулирования ситуации в Сомали. Частое проведение прений по Сомали является ясным свидетельством этого. Еще одним красноречивым свидетельством этого являются партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в области мира и безопасности, а также в вопросах урегулирования ситуации в Сомали, в частности. Такое сотрудничество приносит сейчас позитивные и ощутимые результаты. Мы признательны за такое партнерство и высоко его оцениваем.

Несмотря на поддержку Совета и некоторые положительные результаты, ситуация в Сомали все еще остается сложной. Вначале я хотел бы охарактеризовать политическую ситуацию. Нынешний переходный механизм завершит свою работу 20 августа, а такие ключевые задачи переходного периода, как принятие проекта конституции, пока не решены, и политическая ситуация в Сомали достигла сейчас критического этапа.

Для того чтобы удовлетворить потребность в наличии механизма на этапе после завершения переходного периода, Ассамблея Африканского союза на своей шестнадцатой очередной сессии одобрила решение, принятое Ассамблеей Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) на ее семнадцатой чрезвычайной сессии, посвященной ситуации в Сомали, продлив срок полномочий переходного федерального парламента для того, чтобы дать народу Сомали возможность осуществить распределение оставшихся политических полномочий. В соответствии с этим решением 3 февраля парламент принял резолюцию, на основании которой срок его полномочий продлевается на три последующих года.

Совместно с МОВР и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС) мы прилагаем сейчас всесторонние усилия с целью претворения в жизнь решения саммита Африканского союза, в частности, посредством, во-первых, проведения выборов спикера пар-



ламенту и президенту; во-вторых, осуществления парламентских реформ в целях укрепления законности, а также обеспечения всеобъемлющего и представительного характера переходного федерального парламента; и, в-третьих, учреждения нового политического устройства. Вместе с МОВР и ПОООНС мы продолжаем заниматься оказанием содействия процессу принятия новой конституции Сомали в максимально сжатые сроки.

Что касается фронта военных действий, то в течение последних двух недель войска переходного федерального правительства (ПФП) при поддержке военного контингента Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) — численность которого в настоящее время составляет более 8000 человек — изменили ситуацию на местах в Могадишо. Войска ПФП, при поддержке войск АМИСОМ, взяли под свой контроль ключевые позиции в северо-западной части Могадишо, включая здание бывшего министерства обороны, которое служило главной материально-технической и оперативной базой группировки «Аш-Шабааб». Эти результаты являются последними из серии неуклонных успехов, которых добиваются наши силы начиная с лета прошлого года.

Я еще раз хотел бы выразить наши соболезнования семьям наших храбрых солдат, которые пожертвовали своей жизнью в ходе этих недавних операций, и также вновь выразить нашу признательность правительствам Бурунди и Уганды за их приверженность и развертывание усиленных контингентов в Сомали под руководством АМИСОМ.

Я рад сообщить Совету Безопасности о том, что в результате этих успехов в настоящее время ПФП фактически контролирует примерно 60 процентов территории Могадишо. Сейчас правительство полностью взяло под свой контроль семь районов Могадишо. Важно упомянуть о том, что примерно 80 процентов городского населения, численность которого составляет примерно 2 миллиона человек, живет в районах, которые теперь находятся под контролем ПФП и его сомалийских войск.

Гуманитарная ситуация остается сложной. Она продолжает обостряться вследствие голода, вызванного засухой. Группировка «Аш-Шабааб» продолжает свои действия, грубо нарушая все нормы цивилизованных обществ. Ее члены не только совершают нападения на ПФП и АМИСОМ, применяя

минометные снаряды, самодельные взрывные устройства и привлекая террористов-самоубийц, но и использует ни в чем не повинных гражданских лиц в качестве «живых щитов», что является вопиющим нарушением гуманитарного права. Они препятствуют поступлению гуманитарной помощи нуждающемуся в ней населению и продолжают держать в осаде население, которое сейчас является заложником ее идеологии.

Несмотря на успехи, которые мы отмечаем в Сомали, я должен подчеркнуть, что вооруженная оппозиционная группировка «Аш-Шабааб» продолжает свои попытки изгнать ПФП и АМИСОМ из Сомали, с тем чтобы иметь возможность продолжать насаждать террор в отношении сомалийского народа и пойти даже значительно дальше, как она это делала в прошлом году в Кампале (Уганда). Ситуация в Сомали создает несомненную угрозу для международного мира и безопасности. Следовательно, необходим усиленный отпор со стороны международного сообщества.

Поэтому на этом этапе я хотел бы вынести некоторые соображения на рассмотрение Совета именно сейчас, когда он обсуждает всеобъемлющую стратегию обеспечения мира и безопасности в Сомали. Эти рекомендации основаны на стратегии Африканского союза, охватывающей политический компонент и компонент безопасности.

Политический компонент стратегии Африканского союза основан на потребности в оказании поддержки Переходным федеральным институтам (ПФИ). Африканский союз считает, что на этом этапе перехода ПФИ нуждаются в постоянной поддержке АМИСОМ. Эта поддержка будет способствовать их усилиям по удовлетворению чаяний населения и содействовать прекращению существования нынешних переходных структур и позволит ввести новое политическое устройство в августе этого года.

Компонент безопасности стратегии Африканского союза является средством достижения политической цели, которую я только что изложил. Он включает в себя положения о наращивании численности военного контингента АМИСОМ и пересмотренную концепцию операций, которая лежала в основе решения Совета мира и безопасности Африканского союза, принятой в итоге его заседания от 15 октября 2010 года. Он требует развертывания

20 000 военнослужащих по всей территории Сомали и, в частности, 12 000 человек в Могадишо.

Это должно дать Африканскому союзу возможность достичь трех крупномасштабных политических и военных целей. Первая цель заключается в улучшении ситуации в области безопасности в Могадишо и в его окрестностях. Вторая цель заключается в том, чтобы создать обстановку, способствующую укреплению политического взаимодействия между ПФП и сомалийскими группировками, остающимися за рамками мирного процесса, включая вооруженные оппозиционные группировки и региональные и местные органы власти по всей стране, и завершить разработку новой конституции. Третья цель заключается в создании обстановки, способствующей предоставлению гуманитарной помощи и коммунальных услуг нуждающемуся населению в Могадишо.

Целей в политической области и в области безопасности, о которых я упомянул, можно достичь при поддержке международного сообщества и, в частности, при постоянной поддержке АМИСОМ со стороны Совета. Мы, безусловно, приветствуем поддержку со стороны Совета, подробно изложенную в его резолюции 1964 (2010) от 22 декабря 2010 года. Однако Африканский союз неотложно нуждается в том, чтобы Совет оказывал ему поддержку на большем числе направлений. Если конкретно говорить о всеобъемлющем подходе, Африканский союз хотел бы вновь повторить просьбы, с которыми обратился к Совету Комиссар по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза посол Ламапра в декабре прошлого года.

Во-первых, Африканский союз просит Совет продолжать оказывать поддержку Переходным федеральным институтам Сомали и ее силам безопасности, в том числе посредством обеспечения подготовки специалистов, предоставления оборудования и выдвижения инициатив в целях удовлетворения потребностей в области социального обеспечения.

Во-вторых, он также призывает Совет санкционировать более внушительный пакет поддержки АМИСОМ на основе начисленных взносов Организации Объединенных Наций с учетом новой санкционированной численности и возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество, включая неосновное и основное имущество, и выплату довольствия военнослужащим по расценкам

Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить адекватную, предсказуемую и устойчивую поддержку Миссии.

В-третьих, Африканский союз просит Совет санкционировать, чтобы морские операции, проводимые у берегов Сомали, оказывали более непосредственную и ощутимую оперативную поддержку АМИСОМ. Эта поддержка могла бы осуществляться в форме морских операций с целью сдерживания и осуществления воздушной разведки в целях недопущения проникновения в Сомали иностранных элементов, а также воздушных и морских судов, доставляющих оружие и боеприпасы вооруженным группам, находящимся внутри Сомали, которые совершают нападения на ПФП, АМИСОМ и население Сомали.

В-четвертых, Африканский союз просит Совет обеспечить эффективное осуществление санкций в отношении всех тех, кто препятствует процессу мира и примирения в Сомали, в частности, посредством оказания финансовой, материальной и технической поддержки группам, совершающим нападения на ПФП, сомалийский народ и АМИСОМ.

В-пятых, Африканский союз просит Совет подходить к вопросу пиратства у берегов Сомали комплексным образом с целью эффективного устранения его коренных причин и других не менее серьезных угроз, которые негативно сказываются на средствах к существованию и благополучию населения Сомали, в частности, незаконного вылова рыбы и сброса токсичных веществ и отходов у берегов Сомали.

Наконец, Африканский союз просит Совет наращивать оказание гуманитарной помощи Сомали и в особенности облегчить нынешние страдания населения, вызванные голодом.

Позвольте мне завершить свое выступление подтверждением от имени Африканского союза нашей признательности Совету Безопасности за его неустанные, упорные и самоотверженные усилия по урегулированию ситуации в Сомали. Африканский союз с признательностью отмечает и высоко ценит поддержку, оказываемую международным сообществом Сомали. В настоящее время осталось всего несколько месяцев до завершения переходного периода. В эти предстоящие месяцы потребуются дополнительная поддержка. Что мы делаем для нала-

живания обстановки в Сомали, когда и как мы это делаем, имеет решающее значение.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-на Диарру за его заявление.

Я хотел бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать их заявления не более чем четырьмя минутами, с тем чтобы предоставить Совету возможность быстро продвигаться в его работе. Делегациям, подготовившим пространные заявления, адресуется любезная просьба распространять их тексты в письменном виде, а во время выступления в зале излагать их сокращенный вариант.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета.

**Г-н Беллингем** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я рад возможности обсудить обстановку в Сомали на столь важном этапе. Мне также хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря, Специального представителя Африканского союза (АС) г-на Диарру и премьер-министра г-на Мохамеда Абдуллахи Мохамеда за их замечательные вклады в эти обсуждения.

Правительство Соединенного Королевства считает урегулирование ситуации в Сомали одним из своих ключевых приоритетов. Именно поэтому я и прибыл сюда сегодня. Я выражаю Вам, г-н Председатель, глубокую признательность за организацию этих прений. Слушая выступающих в этих прениях ораторов, я был поражен нашим общим страстным стремлением положить конец двадцатилетнему периоду нестабильности, который принес народу Сомали конфликты и гуманитарную катастрофу и угрожает народам региона и населению стран за его пределами такими бедствиями, как пиратство и терроризм. Я рад упоминанию Генеральным секретарем пиратства и необходимости безотлагательных действий; я, действительно, считаю, что доклад Джека Ланга (S/2011/30, приложение) заслуживает горячего одобрения.

В последние недели мы снова убедились в том, насколько проблематична ситуация в Сомали. Я хотел бы воздать Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) должное за ее деятельность, проводимую там от нашего имени и, прежде всего, от имени сомалийского народа. Я присоединяюсь к другим в выражении признательности храбрым солдатам АМИСОМ и отмечаю профессионализм и самоотверженность, которые они проявляют в своей

успешной деятельности в борьбе с коррумпированной и жестокой тиранией группировки «Аш-Шабааб». Я хотел бы, в частности, выразить свою признательность правительствам Уганды и Бурунди за проявляемую ими приверженность этому делу, а также передать свои искренние соболезнования семьям тех, кто погиб в недавних боевых действиях. Мужество военнослужащих АМИСОМ в отвоевании территорий напоминает нам о том, что АМИСОМ нуждается в нашей поддержке и руководстве.

Как указал Генеральный секретарь, завоевания действительно непрочные. Задача заключается не только в том, чтобы отбивать нападения мятежников, но и в том, чтобы как можно надежнее защищать согласно международному гуманитарному праву гражданское население. Штаб вооруженных сил в последнее время принимает меры по повышению потенциала АМИСОМ в плане обеспечения защиты гражданского населения. Мы это приветствуем, однако в обеспечение того, чтобы АМИСОМ располагала достаточными ресурсами для дальнейших успехов, надо делать еще больше. Я приветствую также и успехи, наблюдаемые на юге страны.

Мне приятно объявить о том, что Соединенное Королевство в ближайшее время сделает в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для АМИСОМ взнос на сумму в 3 млн. долл. США без выдвижения каких-либо условий. Я призываю и другие страны-доноры делать аналогичные взносы.

Очевидно, что простых способов преодоления нестабильности в Сомали нет. Одними только военными усилиями прочного мира достичь не удастся. Нам нужен такой политический процесс, который был бы легитимным и инклюзивным, позволяющим всем сомалийцам, которые противостоят насилию, выполнять позитивную роль в будущем их страны. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и АС развивать и впредь сотрудничество в разработке такой скоординированной военно-политической стратегии, которая принесет сомалийскому народу реальную пользу.

Менее чем через шесть месяцев, в августе 2011 года, переходный период должен завершиться. Нам нельзя допускать образования политического вакуума, но и просто продолжать все делать в обычном порядке нам тоже нельзя. Предпринимаемые в последнее время попытки в одностороннем

порядке продлить переходный период в отсутствие каких-либо реформ или консультаций единодушной поддержкой не пользуются. По сути, они служат лишь подрыву легитимности и авторитета переходных федеральных институтов (ПФИ). Мне было тревожно слышать еще об одной перестановке в Переходном федеральном правительстве (ПФП), ибо оно предполагает, что внутренняя политическая борьба для ПФП важнее, чем примирение и несение службы сомалийскому народу.

Соединенное Королевство считает, что продлевать существование переходных институтов в отсутствие реформ, нацеленных на расширение их представительности, укрепление их легитимности и усиление их подотчетности сомалийскому народу, не следует. Налицо необходимость провести как в самой Сомали, так и с международным сообществом широкие консультации на предмет того, что должно прийти на смену нынешнему устройству. Меня воодушевили представленные Его Превосходительством премьер-министром Абдуллахи Мохамедом различные усовершенствования государственных служб, но их еще надо развивать. Поэтому я призываю всех присутствующих эффективней работать под руководством Специального представителя Махиги как с ПФИ, так и с районными и местными органами власти для создания нового и более инклюзивного политического устройства.

Соединенное Королевство всемерно поддерживает Огастина Махигу в его усилиях согласовать дальнейший путь вперед. Я чрезвычайно рад тому, что он собирается сейчас принять участие в этих обсуждениях и слушает выступления.

Ужасающая гуманитарная ситуация в Сомали, усугубляющаяся засухой, высвечивает необходимость конкретных действий в целях обеспечения сомалийскому народу более стабильного будущего. Я приветствую деятельность Координатора чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и призываю наращивать поддержку гуманитарным усилиям, прилагаемым в Сомали как Организацией Объединенных Наций, так и двусторонними донорами.

В 2011 году исполняется 20 лет со времени развала сомалийского государства. Положение многих сомалийцев остается отчаянным, и многие из них вынуждены бежать, оставляя свои родные дома и семьи. За эти годы выросло целое поколение со-

малийских детей, не знающих мира, никогда не посещавших школы, не имеющих элементарных возможностей, которые многие из нас воспринимают просто как должное.

В то же время есть и обнадеживающие признаки. На местном уровне сомалийцы общими силами стараются создавать районы стабильности и противостоять актам экстремизма, терроризма и пиратства. У нас есть возможность помочь сомалийцам в развитии таких инициатив. Я считаю, что сомалийцы, в буквальном смысле слова, находятся на распутье. Если достигнутый в последнее время прогресс на военном и политическом фронтах будет поддерживаться, а инициативы в борьбе с пиратством будут успешными, — а я считаю, что это вполне возможно, — тогда будущее будет светлым. Альтернативный сценарий невероятно депрессивный и мрачный. Мы должны его предотвратить. Это требует от нас совместных усилий. Считаю, что мы все должны действовать, и Соединенное Королевство будет выполнять свою роль в этом процессе.

**Г-н Мессон** (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, наша делегация хотела бы поприветствовать Вашу инициативу проведения обсуждения хода осуществления всеобъемлющей стратегии в пользу мира и безопасности в Сомали. Мне также хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря и г-на Бубакара Диарру за проведенные ими брифинги. Я приветствую присутствующих здесь премьер-министра Сомали Его Превосходительство г-на Мохамеда Абдуллахи Мохамеда и г-на Генри Беллингема.

Двадцатого августа истекает срок переходного периода в Сомали. Несмотря на усилия международного сообщества восстановить мир в этой стране, там сохраняются многочисленные сложные проблемы. С учетом представленной нам сегодня картины происходящих там событий наша делегация считает, что наиболее эффективным способом окончательно преодолеть кризис в Сомали было бы проведение в этой стране такой всеобъемлющей стратегии, которой были бы охвачены политические, социально-экономические и гуманитарные аспекты и аспекты безопасности.

Мы разделяем озабоченность, выраженную в отношении политической ситуации в Сомали. Переходному федеральному правительству надо продолжать расширять его политическую базу, и мы

принимаем к сведению освещенные премьер-министром усилия. Надлежит укреплять процесс примирения. Приоритетом остается подготовка новой конституции. Медленные темпы прогресса на этих направлениях усугубляют воцарившуюся нестабильности, что требует от властей проявления более твердой политической воли и самоотверженности.

Габон также хотел бы, чтобы правительство предпринимало на местах более эффективные действия. Его главная цель должна заключаться в том, чтобы завершить процесс подготовки и принятия конституции, что является ключом к завершению политического процесса.

Настоятельно необходимо также завершить выполнение других задач переходного периода, в том числе обеспечить предоставление основных услуг населению Сомали, которое по-прежнему несет на себе основное бремя кризиса. Я считаю, что приоритетной задачей переходного федерального правительства является также укрепление слаженности в работе учреждений, находящихся под его контролем. Мы считаем, что недавно принятое парламентом одностороннее решение продлить срок его полномочий еще на три года, возможно, является отходом от данного принципа.

Исходя из этого, наша делегация призывает все стороны как можно скорее согласовать постпереходные меры в соответствии с Джибутийским соглашением, которому Габон по-прежнему привержен. В этой связи наша страна выступает в поддержку компромиссного решения, которое обеспечивает как легитимность политических структур, так и контроль над проходящими подготовку сомалийскими вооруженными силами.

Дальнейшее продвижение мирного процесса в Сомали требует укрепления как политической, так и военной стратегии, главным образом, для улучшения ситуации в плане безопасности на местах. В этой связи наша делегация хотела бы воздать должное силам Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), чего они вполне заслуживают, за их неустанные усилия по обеспечению безопасности, о чем свидетельствует значительное улучшение ситуации в Могадишо. В этой связи наша делегация хотела бы выразить солидарность с Угандой и Бурунди в связи с теми жертвами, которые они

по-прежнему приносят ради восстановления мира и стабильности в Сомали.

АМИСОМ по-прежнему сталкивается с многочисленными проблемами на местах. Повстанческие движения, включая «Аш-Шабааб», продолжают создавать реальную угрозу. Поэтому международное сообщество должно положить конец незаконному финансированию этих вооруженных группировок и предоставлению людей и оружия, которые они получают на границах. Поэтому нам необходимо укрепить существующие режимы санкций Совета путем принятия адресных мер.

Кроме того, растет необходимость в укреплении оперативного потенциала АМИСОМ. Поэтому Совет Безопасности должен сделать все возможное для осуществления рекомендаций, содержащихся в резолюции 1964 (2010), в частности в том, что касается направления 4000 дополнительных военнослужащих. Здесь также необходимо обеспечить как их эффективное развертывание, так и финансирование. Эта мера будет иметь большое значение с учетом нестабильной ситуации на местах. Следует также напомнить о том, что без предсказуемого финансирования и возмещения расходов на имеющееся в ее распоряжении имущество у АМИСОМ будет меньше возможностей выполнить свой мандат.

В этой связи наша делегация подчеркивает необходимость учета представленных Африканским союзом здесь в октябре 2010 года рекомендаций, которые направлены на повышение эффективности деятельности АМИСОМ на местах. Донорам также следовало бы увеличить свои взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, созданный для оказания поддержки операциям АМИСОМ.

Гуманитарная ситуация в Сомали ухудшается. Без активных действий со стороны международного сообщества в результате засухи и боевых действий по-прежнему будут гибнуть люди. Поэтому наша делегация настоятельно призывает партнеров Сомали активизировать мобилизацию своих усилий по оказанию необходимой поддержки нуждающемуся населению. В этом процессе Совет должен иметь возможность обеспечить соблюдение сторонами норм международного гуманитарного права, в частности обеспечить выполнение обязательства по защите гражданского населения, неиспользованию несовершеннолетних в боевых действиях и свободе перемещения гуманитарной помощи.

Когда речь идет о положении в Сомали, нельзя не упомянуть о серьезной угрозе пиратства. Мы разделяем оценки и выводы, содержащиеся в докладе Джека Ланга (S/2011/30, приложении) по этому вопросу. Я хотел бы напомнить о том, что наша делегация всегда подчеркивала необходимость ведения борьбы с пиратством одновременно с устранением угроз безопасности на суше в этой стране. Поэтому мы поддерживаем инициативу по применению всеобъемлющей стратегии.

Исходя из этого, мы приветствуем принятие Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали совместно с АМИСОМ региональной совместной стратегии. Взаимозависимый характер существующих проблем в плане политических и гуманитарных вопросов и вопросов безопасности объясняет необходимость принятия этой всеобъемлющей стратегии, которую мы поддерживаем.

Наша делегация поддерживает заявление Председателя, которое будет принято Советом Безопасности по окончании этих прений.

**Г-н Виттиг** (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Китай, который исполняет обязанности Председателя Совета, за созыв сегодняшнего заседания. Германия также очень признательна за четкие и содержательные замечания, высказанные Генеральным секретарем. Я с особым удовлетворением отмечаю присутствие премьер-министра Абдуллахи Мохамеда и Специального представителя по Сомали Комиссии Африканского союза посла Диарры, а также Специального представителя Генерального секретаря, нашего друга Огастина Махиги, который присоединяется к нам посредством видеосвязи из Могадишо. Я хотел бы также тепло поприветствовать министра по делам Африки Соединенного Королевства Его Превосходительство г-на Беллингема.

Германия присоединяется к заявлению, с которым чуть позже выступит делегация Европейского союза.

Совет Безопасности несет уникальную ответственность за решение серьезных проблем в Сомали. Германия решительно выступает за осуществление дальнейшей и целенаправленной работы Совета по вопросу о Сомали в тесном сотрудничестве с региональными субъектами, в особенности с нашими партнерами в Африканском союзе.

Конфликт в Сомали слишком затянулся. Он привлек внимание международного терроризма и стал благодатной почвой для пиратства. Он создает угрозу международному миру и безопасности. Но особенно неприемлемыми являются человеческие жертвы. Эти человеческие потери напоминают нам о нашей гуманитарной ответственности, в особенности в отношении уязвимых групп, таких, как беженцы, женщины и дети. На них по-прежнему ложится основное бремя насилия. Мы обеспокоены чрезвычайно ограниченным гуманитарным пространством. Мы призываем все стороны в стране обеспечить беспрепятственный доступ гуманитарной помощи, а также безопасность всех гуманитарных работников. Мы также призываем к немедленной реализации всех выводов Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Сомали.

За пять месяцев до истечения переходного периода настоятельно необходимо содействовать принятию четкой политической стратегии для решения остающихся задач переходного периода. Все мы — Совет Безопасности, субъекты в Сомали, соседние страны и все другие заинтересованные стороны — должны продолжать объединять усилия для достижения ощутимого прогресса.

Германия вновь заявляет о своей всесторонней поддержке Джибутийского процесса. Сейчас сомалийскому правительству необходимо сосредоточиться на завершении процесса разработки конституции, информационно-просветительской работе с вооруженными оппозиционными группами посредством диалога, когда это возможно и целесообразно, и обеспечении населению Сомали безопасности и основных услуг. Переходные федеральные учреждения должны прекратить политическую вражду. Они несут ответственность перед своим народом. Они должны воздерживаться от односторонних мер, таких, как недавнее продление переходным федеральным парламентом срока своих полномочий.

Международное сообщество должно обеспечивать поддержку сомалийскому народу и учреждениям Сомали, в частности органам безопасности, в усилиях по достижению стабилизации в Сомали. По мере возможности, мы должны изучить пути расширения нашей поддержки тем регионам Сомали, где отмечается относительная стабильность и безопасность, включая Сомалиленд и Пунтленд. Мы также должны настоятельно призвать к укреп-

лению сотрудничества между такими регионами и переходным федеральным правительством в Могадишо. Мы также считаем необходимым вести диалог с местными органами власти, общинами и гражданским обществом в целом. Мы считаем, что их традиции и опыт могут внести значительный вклад в политический процесс на местах. В долгосрочной перспективе расширение сотрудничества между всеми субъектами может создать лучшие возможности для экономического и социального развития за пределами этих регионов на благо всех жителей Сомали.

Проблему пиратства, исходящую из Сомали, необходимо решать на всеобъемлющей основе. Организация Объединенных Наций и все другие международные субъекты должны продолжать свои общие усилия в этом направлении. Германия будет и впредь активно участвовать в этих усилиях.

Позвольте мне перейти к вопросу о Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Мы вновь подтверждаем свою полную поддержку Миссии Африканского союза в Сомали и странам, предоставляющим ей свои войска, и надеемся на скорейшее развертывание всех сил в соответствии с резолюцией 1964 (2010). Германия и Европейский союз оказывают всестороннюю поддержку АМИСОМ и странам, предоставляющим войска. Недавно Германия предоставила контингентам АМИСОМ из Бурунди значительную помощь в виде оборудования в общей сложности на сумму более 5 млн. долл. США. Мы призываем других доноров присоединиться к нашим общим усилиям и поддерживать АМИСОМ.

Вторым приоритетом должны быть безопасность и обеспечение населению Сомали основных услуг. Сомалийским властям следует в приоритетном порядке работать на благо людей. Поддержка переходных структур власти должна вылиться в ощутимую пользу для народа Сомали.

Как же можно достичь этих целей? Во-первых, ключевая роль здесь будет принадлежать Организации Объединенных Наций. В Могадишо потребуются усиленное, постоянное и скоординированное присутствие Организации Объединенных Наций. Мы призываем учреждения и программы Организации Объединенных Наций на доступных территориях в срочном порядке использовать свои ресурсы в интересах сомалийцев. Работа Организации Объ-

единенных Наций должна приобретать вид конкретных достижений, которые будут служить сомалийскому народу, и в этом плане сделать еще предстоит многое.

Мы также знаем, что у правительства Сомали не хватает ресурсов. Финансовая поддержка со стороны международного сообщества, к которой призывает премьер-министр, отражает практическую потребность в политическом контексте и должна быть предоставлена. Наконец, для укрепления партнерства между сомалийскими структурами власти и международным сообществом можно было бы разработать новую, совместную дорожную карту, сосредоточенную на соответствующих задачах сомалийских структур власти и Организации Объединенных Наций и предусматривающую конкретные сроки исполнения. Такой инструмент позволил бы создать слаженную и согласованную стратегическую основу на постпереходный период. Большое значение тут будет иметь регулярный контроль. Поддержка сомалийских структур власти со стороны международного сообщества должна быть соразмерна конкретным достигаемым результатам.

В заключение я хотел бы коснуться вопроса пиратства. Доклад, представленный г-ном Лангом (S/2011/30, приложение) напомнил нам о безотлагательности поиска решений в вопросе судебного преследования пиратов и отбытия ими наказания. Учитывая, каковы ставки для международного сообщества и всего региона, мы приветствуем намерение Российской Федерации представить в ближайшее время в Совет Безопасности проект резолюции, направленный на реализацию содержащихся в докладе предложений относительно того, чтобы поставить Сомали в самый центр механизма борьбы с безнаказанностью.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Мы приветствуем участие в сегодняшнем заседании Совета премьер-министра переходного федерального правительства Сомали. Внимательно выслушали изложенные им оценки. Сложная военно-политическая и гуманитарная обстановка в Сомали актуализирует задачу выработки скоординированной международной стратегии урегулирования. Лидирующую роль в этом процессе призваны сыграть сомалийские переходные структуры власти.

Приоритетная задача — обеспечение безопасности в Сомали. Необходимо добиться радикально-

го военно-политического перелома. С этой целью, в частности, требуется дальнейшая консолидация и усиление силовых структур страны. Ключевым стабилизирующим фактором в Сомали остается миротворческая операция Афросоюза. Выражаем признательность правительствам Бурунди и Уганды, подразделения которых составляют костяк АМИСОМ.

На повестке дня — оказание стабильной и своевременной поддержки афромиротворцам как со стороны доноров, так и Организации Объединенных Наций. Выступаем за скорейшее доведение численности Миссии до планового уровня в соответствии с резолюцией 1964 (2010) Совета Безопасности.

Усиление военного контингента АМИСОМ и сектора безопасности ПФП имеет целью, прежде всего, защиту гражданского населения и демонтаж военного потенциала «Аш-Шабааб», как главного деструктивного фактора в Сомали. На решение этой задачи должно быть направлено блокирование внешних каналов подпитки вооруженной сомалийской оппозиции. В фокусе внимания Совета Безопасности должна и далее оставаться задача обеспечения эффективности действующих санкционных режимов, в том числе адресных санкций, которые должны вводиться на основе объективной и проверенной информации.

Успех мирного урегулирования в Сомали во многом зависит от самих сомалийцев. Федеральное правительство и парламент призваны укрепить социальную базу, в том числе путем обеспечения населения социально-экономическими услугами, а также налаживания контактов с конструктивной оппозицией и широкого участия населения в обсуждении будущей конституции страны, параметров развития государства после завершения переходного периода.

Мы поддерживаем процесс поэтапного расширения присутствия структур Организации Объединенных Наций в Сомали, принимаемые меры по улучшению координации их деятельности. Высоко оцениваем усилия Специального представителя Генерального секретаря Огастина Махиги. При этом важно и далее учитывать условия безопасности, в которых будут работать ооновцы.

Не может не вызывать озабоченности сохраняющаяся тяжелая гуманитарная обстановка в Со-

мали и снижение общего объема финансирования программ помощи. Приветствуем усилия гуманитарных организаций, действующих в тяжелых военно-политических условиях.

Продолжает обостряться проблема пиратства. От рук морских разбойников гибнут люди. Нынешняя система антипиратских мер не успевает за таким развитием событий. От Совета Безопасности требуются срочные и решительные шаги, способные предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации. Российская делегация намерена в ближайшее время представить проект новой резолюции по пиратству, которая нацелена на комплексное решение данной проблемы, включая такое важное направление, как борьба с безнаказанностью. Мы рассчитываем на поддержку членами Совета нашей инициативы.

Во взаимодействии с руководством Сомали, международными и региональными партнерами Россия будет и впредь содействовать достижению устойчивого мира в стране на основе Джибутийских соглашений и в интересах укрепления безопасности и стабильности в регионе.

**Г-н Данн** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв этой очень важной открытой дискуссии и за усилия, направленные на разработку всеобъемлющей стратегии урегулирования ситуации в Сомали. Позвольте мне также поблагодарить Генерального секретаря за его содержательный брифинг. Я хотел бы также выразить признательность премьер-министру Переходного федерального правительства (ПФП) г-ну Мохамеду за выступление, а также поблагодарить специальных представителей г-на Махигу и г-на Диарру за участие в сегодняшнем заседании.

От имени Соединенных Штатов я хотел бы выразить самые глубокие соболезнования семьям погибших и раненым в ходе недавних боевых действий в Сомали против группировки «Аш-Шабааб» и ее союзников. В ходе этого нападения миротворцы из состава Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и национальные силы безопасности Сомали продемонстрировали профессионализм, самоотверженность и храбрость. Мы выражаем им свою признательность. Я воздаю должное за решимость и приверженность правительствам Бурунди и Уганды — стран, предоставляющих воинские кон-



тингенты. Международное сообщество призвано оказывать большую поддержку АМИСОМ для удовлетворения ее потребностей в войсках, технике и ресурсах.

Ситуация в Сомали, как мы слышали сегодня утром, остается тревожной. Население Сомали переживает острый гуманитарный кризис. Мы серьезно обеспокоены в связи с тем, что примерно 2,4 миллиона сомалийцев нуждаются в срочной гуманитарной помощи, при этом большинство из них живет в районах, которые контролирует группировка «Аш-Шабааб», — в районах, где возможности для оказания гуманитарной помощи сокращаются. Больше года прошло с тех пор, как Всемирная продовольственная программа (ВПП) была вынуждена прекратить свои программы в районах, которые контролировала группировка «Аш-Шабааб», вследствие угроз и требований в адрес сотрудников ВПП. Группировка «Аш-Шабааб» изгнала также из этих районов несколько неправительственных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций.

Невозможность оказывать гуманитарную помощь в ухудшающихся условиях означает, что все больше сомалийцев стремятся найти убежище и помощь в соседних странах. Наше правительство воздаст должное за прилагаемые усилия Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, ВПП, ЮНИСЕФ и Международному комитету Красного Креста, а также другим организациям, которые продолжают в трудных условиях предоставлять услуги внутренне перемещенным лицам и сомалийским беженцам в Кении, Джибути, Йемене и Эфиопии, и мы хотим поблагодарить правительства этих стран за их гостеприимство.

Мы глубоко обеспокоены сохраняющимися угрозами миру и безопасности со стороны радикальных экстремистов, преступников и других подрывных сил в Сомали. Отсутствие стабильности и экономических возможностей по-прежнему подпитывают пиратство у берегов Сомали, что угрожает не только сомалийскому народу и мореплавателям, но и стабильности во всем регионе. Пиратство у берегов Сомали является серьезным препятствием для доставки жизненно необходимой гуманитарной помощи в регион, международной торговли через Индийский океан, а также безопасности мореплавателей, находящихся у побережья Сомали. В про-

шлом месяце, как здесь уже отмечалось, трагически погибли четыре американца, которые были захвачены сомалийскими пиратами в качестве заложников.

Уровень насилия, к которому прибегают пираты, растет, а район их деятельности расширяется. Это тревожные тенденции, и международное сообщество, включая Совет Безопасности, должно прилагать больше усилий для урегулирования этой абсолютно неприемлемой ситуации посредством не только укрепления мер по предотвращению пиратства и повышению юридической ответственности, но и преследования тех, кто финансирует, планирует и организует деятельность пиратов. В этой связи Соединенные Штаты провели недавно специальную встречу заинтересованных членов Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали для дальнейшего изучения вопроса о том, что международное сообщество может сделать для преследования лиц, получающих незаконные прибыли от этой чудовищной деятельности. Мы настоятельно призываем международное сообщество оказывать поддержку этим усилиям.

Соединенные Штаты воздают должное усилиям двадцати стран, включая многих членов Совета, которые осуществляют многонациональное морское патрулирование для проведения операций по борьбе с пиратством и охраны судов. Кроме того, пока мы ищем пути привлечения пиратов к судебной ответственности, мы выражаем надежду на то, что международное сообщество будет и впредь поддерживать и расширять уже осуществляемые программы судебного преследования пиратов. Мы приветствуем вклад Организации Объединенных Наций и Контактной группы в эти усилия. Надеемся, что международное сообщество, включая Совет Безопасности, продолжит свою работу для обеспечения того, чтобы различные выдвигаемые инициативы подкрепляли друг друга.

Сейчас, когда мы продвигаемся вперед в этом вопросе, Совет Безопасности и Контактная группа по борьбе с пиратством у берегов Сомали должны будут уделять первостепенное внимание потенциалу пенитенциарных учреждений. Как Специальный советник Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, Джек Ланг четко указал в своем обстоятельном докладе, представленном Совету (S/2011/30, приложение), это будет оставаться проблемой, независимо

от того, какой механизм судебного преследования будет нами задействован.

Нельзя недооценивать препятствия на пути к стабилизации положения в Сомали. На основе двойного подхода Соединенные Штаты продолжают поддерживать Джибутийский мирный процесс и Переходное федеральное правительство при том, что мы поддерживаем и другие местные и региональные организации в Сомали, которые стремятся к установлению мира, отвергают терроризм и готовы работать с ПФП. Растущую обеспокоенность вызывают у нас непрекращающаяся внутренняя политическая борьба и отсутствие прогресса в осуществлении реформы управления, предоставлении базовых услуг народу Сомали и создании функционирующей политической коалиции, способной руководить Сомали и стабилизировать положение на территории всей страны.

Мы ожидаем, что ПФП воспользуется успехами АМИСОМ и закрепит прогресс в целях решения задач переходного периода и расширения работы с населением по всей стране, что, на наш взгляд, является чрезвычайно важной задачей. Мы также призываем ПФП незамедлительно принять меры, направленные на укрепление своих финансовых институтов и процедур. Мы рассчитываем на повышение уровня подотчетности в контексте финансовой помощи, предоставляемой международным сообществом, а также таких источников доходов, как порт Могадишо. В этой связи Соединенные Штаты направили своих финансовых советников в министерство финансов Сомали для оказания помощи в вопросе с финансовой отчетностью. Мы призываем ПФП значительно активизировать свои усилия в области управления и обеспечения безопасности, а также сохранять неизменную приверженность достижению этих целей.

И наконец, Соединенные Штаты не поддерживают одностороннее продление полномочий Переходного федерального парламента сроком на три года. Мы также возражаем против любых заявлений о том, что срок полномочий нынешнего ПФП должен быть просто продлен после августа 2011 года в отсутствие четкого сомалийского плана осуществления ПФП перехода к представительному правительству в установленные сроки.

Для того чтобы добиться реального прогресса, на наш взгляд, ПФП и парламент должны присту-

пить к серьезным дискуссиям с региональными партнерами, со Специальным представителем Махигой и с основными сторонниками в международном сообществе, с тем чтобы найти разумный и реалистичский путь вперед. Я хотел бы особо поблагодарить Специального представителя Махигу за его продолжающуюся работу и за его руководство. Итоги этого процесса должны обеспечить продвижение вперед усилий по нахождению всеобъемлющего политического решения и реализации стратегии примирения и установления прочного мира в Сомали.

**Г-н Сангку** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Политическая, гуманитарная ситуация и положение в плане безопасности в Сомали по-прежнему являются серьезной угрозой не только для мира и развития в Сомали, но и для регионального мира и глобальной безопасности. Международное сообщество до настоящего времени рассматривало ситуацию в Сомали на основе фрагментарного подхода. Поэтому мы приветствуем инициативу председательствующей в Совете делегации Китая провести эту своевременную дискуссию для обсуждения всеобъемлющей стратегии обеспечения мира и безопасности в Сомали.

Мы благодарим премьер-министра Сомали Его Превосходительство Мохамеда Абдуллахи Мохамеда, Генерального секретаря и посла Африканского союза Диарру за их заявления. Мы также благодарим Его Превосходительство г-на Генри Беллингема за его сегодняшнее послание и выражаем признательность Специальному представителю Генерального секретаря послу Махиги за участие с помощью видеосвязи.

Дата завершения переходного периода — 20 августа — стремительно приближается. Крайне важно, чтобы переходное федеральное правительство (ПФП) с помощью международного сообщества удвоило свои усилия по решению остающихся задач переходного периода. Это потребует полного осуществления Джибутийского мирного процесса и «дорожной карты» в контексте решения остающихся задач переходного периода, объявленных премьер-министром Мохамедом. Все усилия должны быть направлены на завершение процесса подготовки конституции, на работу с теми, кто не участвует в Джибутийском процессе, и политическое примирение. Это также потребует осознания единства цели среди сомалийского политического руко-

водства во время рассмотрения им остающихся проблемы. Национальная ответственность за определение будущего устройства Сомали по-прежнему имеет основополагающее значение для обеспечения устойчивости этих процессов.

Наша делегация приветствует и поддерживает в полном объеме усилия Специального представителя Махиги по вовлечению основных сторон в процессы в остающейся переходный период и их подключение к решению вопросов, касающихся механизмов на этапе после переходного периода. Мы призываем Специального представителя участвовать в широких политических консультациях со всеми сторонами в Сомали, Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР) и Африканским союзом. Всеобъемлющий характер определения будущего устройства Сомали неизменно крайне важен для обеспечения устойчивости этих процессов. В этой связи надо обеспечить сближение между всеми сомалийцами, которые желают внести свой вклад в достижение политического решения в Сомали. Сомалиленду, Пунтленду и другим местным образованиям также отведена важная роль в политическом процессе в Сомали.

Южная Африка приветствует недавнее принятие совместной региональной стратегии Организации Объединенных Наций и МОВР. Эта стратегия отмечена стремлением содействовать разработке и применению общего подхода к решению политических, гуманитарных проблем и проблем в области безопасности, а также организационных и финансовых проблем, затрагивающих мирный процесс в Сомали и управление ПФП на переходном этапе. Мы считаем, что это придаст новый импульс активизации усилий основных сторон в области управления в переходный период.

Мы убеждены в том, что успех переходного федерального правительства зависит от его способности принести политические и социально-экономические дивиденды своему народу и обеспечить его безопасность. Недавние события в других регионах четко показывают, что безопасность человека — ключевой фактор стабильности и устойчивого развития в долгосрочном плане. Поэтому усилия на политическом уровне должны дополняться оказанием основных услуг населению Сомали. Мы призываем международное сообщество оказать всю необходимую поддержку ПФП в этой связи. Это не

только укрепит авторитет и легитимность ПФП, но и облегчит участь граждан Сомали.

Южная Африка глубоко озабочена ухудшением гуманитарной ситуации в Сомали, где, согласно сообщениям, сотни гражданских лиц погибают и тысячи пострадавших поступают в больницы ежемесячно. При этом число внутренне перемещенные лица пугающе огромно. Мы призываем международное сообщество откликнуться на призыв 2011 года оказать гуманитарную помощь Сомали в размере 529 млн. долл. США для облегчения этих человеческих страданий.

Усилия ПФП и международного сообщества будут напрасными, если не будут обеспечены благоприятные условия в области безопасности, с тем чтобы позволить правительству сфокусировать свое внимание на важнейших задачах управления и построения институтов в остающееся до окончания переходного периода время.

Отмечая успехи правительственных сил и Миссии Африканского союза (АМИСОМ), мы в то же время выражаем сожаление в связи с гибелью десятков военнослужащих в окрестностях Могадишо и прилегающих районах. С учетом тяжелой ситуации в области безопасности в Сомали жизненно важно укрепить АМИСОМ и поддерживать ее на уровне, соизмеримом с выполняемыми ею сложными задачами на местах. Это должно включать предоставление средств на основе начисленных взносов на выплату денежного довольствия военнослужащим и возмещение расходов на принадлежащее контингентам имущество, а также обеспечение авиационными средствами и потенциалом для повышения эффективности АМИСОМ. Южная Африка приветствует оказываемую в настоящее время поддержку двусторонними партнерами Целевого фонда для АМИСОМ. Мы настоятельно призываем партнеров оказывать эту поддержку на постоянной основе.

Всеобъемлющая стратегия для Сомали должна также учитывать тот факт, что укрепление АМИСОМ не является самоцелью. АМИСОМ решает важную задачу оказания поддержки правительству, но мы должны прилагать больше усилий, чем это необходимо просто для обеспечения безопасности правительства. Долгосрочная стратегия должны содействовать государственному строительству, чтобы позволить им выживать самостоя-

тельно. Ключевым фактором в борьбе с вооруженной оппозицией станет укрепление собственных правоохранительных учреждений Сомали. Сильные и эффективные силы безопасности Сомали позволят правительству распространить свою зону контроля и обеспечить безопасные условия для содействия расширенному присутствию Организации Объединенных Наций в Могадишо.

Что касается пиратства у побережья Сомали, то наша делегация поддерживает прилагаемые усилия по решению этой проблемы. Мы считаем, что решение проблемы пиратства потребует всестороннего подхода, при котором учитываются причины, лежащие в основе этой проблемы, наращиваются экономические возможности и рассматриваются политический аспект и аспект безопасности проблемы пиратства. Развитие в прибрежных районах приносящих доход видов деятельности и рыболовного промысла, а также расследование сообщений о незаконном помысле и сбросе токсичных отходов должны помочь обратить вспять растущую тенденцию активизации пиратской деятельности. Мы по-прежнему убеждены в том, что пиратство является лишь симптомом проблем отсутствия безопасности, существующими на суше. Для всеобъемлющего решения этой проблемы больше внимания следует уделять вопросу отсутствия безопасности на суше в приоритетном порядке.

Предстоящие месяцы принесут ПФП и международному сообществу новые возможности для того, чтобы обеспечить народу Сомали мир и безопасность, которых он так долго не может обрести. Наша делегация считает, что сомалийцы и международное сообщество должны предпринять новые усилия с целью сплотить ряды для достижения этой цели. Совет Безопасности, со своей стороны, должен продолжать уделять основное внимание на постоянной основе всем вопросам, касающимся Сомали, согласно всеобъемлющей стратегии решения стоящих перед Сомали задач.

**Г-н Хардип Сингх Пури** (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы официально поблагодарить Вас за организацию сегодняшних открытых прений, которые очень своевременны и дают нам возможность обсудить ситуацию в Сомали всеобъемлющим образом. Я хотел бы, в частности, поблагодарить Генерального секретаря за обозначение направления и тональности нашего сегодняшнего обсуждения. Мы также благодарим

посла Диарру, Специального представителя Председателя Комиссии Африканского союза.

Премьер-министр Переходного федерального правительства Сомали Его Превосходительство г-н Мохамед Абдуллахи Мохамед заслуживает нашей особой признательности за свой всеобъемлющий брифинг о достижениях Переходного федерального правительства (ПФП) на сегодняшний день, а также о его планах на ближайшее будущее. Я черпаю вдохновение, в частности, в проявленной премьер-министром решимости вновь обрести контроль над своей землей, восстановить свою самобытность и достоинство, погрязшие экстремистами. Я хотел бы заверить премьер-министра в неизменной приверженности Индии поддержке любых реальных усилий по упрочению мира, восстановлению и государственному строительству в Сомали.

В соответствии с обсуждениями, которые провел в начале этой недели в Могадишо наш посол, в том числе с премьер-министром, мы рассмотрим способы активизации нашего сотрудничества, направленного на наращивание потенциала в различных областях, определенных премьер-министром в решении проблемы пиратства.

Индию и Сомали связывают два тысячелетия совместной истории и культуры. Мы соседи, которых разделяет море. До недавнего времени в Могадишо, Кисмайо и других сомалийских городах процветали индийские общины. Даже сегодня Индия является домом для многих сомалийцев. Индийских учителей тепло вспоминают многие сомалийцы. В последнее время, когда Сомали оказалось в трудной ситуации, Индия предоставила значительное число миротворцев и немало морских и воздушных средств Объединенной оперативной группе и Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II. Там все еще помнят о работе индийских медицинских подразделений среди гражданского населения. Мы также по-прежнему активно работаем в составе Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, продолжая осуществлять принятые с целью защиты моряков и морской торговли меры.

Проблемы мира и безопасности, с которыми сталкивается Сомали, а также непосредственно и весь регион, вызывают у всех нас серьезную озабоченность. Я также хотел бы поздравить силы ПФП и Миссии Африканского союза в Сомали

(АМИСОМ) с их недавними успехами. Кроме того, я принимаю к сведению мнение Генерального секретаря, что прилагаемые в настоящее время усилия пока не являются уверенными и нуждаются в поддержке, поэтому мы намерены оказывать им всестороннюю поддержку.

Мы выражаем свои искренние соболезнования в связи с понесенными жертвами. Мы получали сообщения о непростых условиях, в которых несут свою службу различные контингенты. Мы хотели бы также выразить свою признательность за хорошую работу, которую проводит Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке АМИСОМ. Совет должен изучить рекомендации Африканского союза и других организаций в поддержку АМИСОМ, Сомали и народа этой страны.

Международные усилия по восстановлению безопасности в Сомали вряд ли будут успешными, до тех пор, пока «Аш-Шабааб» продолжает получать внутренние ресурсы на свою деятельность. В этой связи мы хотели бы, чтобы силы ПФП обрели контроль над портом Кисмайо, с тем чтобы поступления от деятельности этого порта не присваивались «Аш-Шабаабом». Одновременно все заинтересованные стороны должны прилагать всевозможные усилия для пресечения поставок оружия «Аш-Шабаабу».

Важно разорвать любую связь между местными дестабилизирующими силами и учреждениями, оказывающими внешнюю поддержку, направленную на использование внешних комбатантов, а также оружия и боеприпасов. Это требует эффективного контроля над осуществлением санкций и выполнения общих обязательств.

Засуха в Сомали и соседних странах достигла тревожных масштабов на территориях, которые даже в обычное время не имеют достаточных водных ресурсов. В этой связи мы выражаем готовность вместе с ПФП прилагать усилия для оказания помощи сомалийскому народу.

Одним из негативных последствий более широкой и непрекращающейся трагедии в Сомали является проблема пиратства. Оно оказывает не только дестабилизирующее воздействие на глобальную и региональную торговлю и безопасность, но и причиняет огромные страдания мореходам и их семьям. Недавнее убийство пиратами четырех гра-

ждан Соединенных Штатов является еще одним тому примером, и мы его решительно осуждаем.

Как я говорил в ходе прений в Совете 25 января 2011 года (см. S/PV.6473), сомалийские пираты проводят свои операции все дальше от берегов Сомали. Недавние инциденты пиратства имели место на расстоянии 250 морских миль от побережья Индии. Перенос нападений в более отдаленные южные и восточные районы Индийского океана свидетельствует о способности пиратов обходить стороной коридоры безопасности, созданные военно-морскими силами, и расширять диапазон своей деятельности на расстояние 1000–1200 миль от побережья Сомали. Военно-морские силы и береговая охрана Индии наращивают усилия по патрулированию в борьбе с пиратами в исключительной экономической зоне Индии. Недавно они нейтрализовали два базовых судна пиратов.

Вопрос о захвате пиратами в заложники моряков и об их судьбе — это вопрос, которым Совет Безопасности до сих пор не занимался. Наша делегация считает, что пути и средства решения этой проблемы требуют самого неотложного и серьезного внимания Организации Объединенных Наций.

Международное морское бюро сообщило, что только в 2010 году сомалийскими пиратами были захвачены в заложники 1016 моряков всех национальностей, и 638 из них по-прежнему остаются в заложниках. У нас не может не вызывать серьезной обеспокоенности тот факт, что 53 гражданина Индии находились на борту захваченных кораблей и до сих пор остаются в плену у пиратов. Такими заложниками обычно являются представители рабочего класса, которые также зачастую являются единственными кормильцами в своих семьях. Основная ответственность за освобождение заложников лежит на владельцах соответствующих судов. Во многих случаях, к сожалению, отмечалось, что судовладельцы не хотят брать на себя такую ответственность или не проявляют достаточного интереса к обеспечению освобождения моряков, которые работали на них. Во многих случаях моряки содержатся в плену в очень плохих условиях и часто подвергаются пыткам.

Эта проблема вызывает у нашей делегации глубочайшую озабоченность. Демократии, в частности, особенно чувствительны к общественному мнению и находятся под воздействием необходимо-

сти, которую ощущают широкие слои населения, по урегулированию обстоятельств, с которыми сталкиваются их граждане. Поэтому международное сообщество могло бы приложить коллективные усилия для принятия более эффективных мер. Меня воодушевили замечания моего российского коллеги, и я с нетерпением ожидаю подробностей его инициативы по борьбе с пиратством, а также выражаю готовность ее поддержать.

Индия принимает активное участие в усилиях Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали и будет продолжать сотрудничать с другими странами. Индийские военно-морские силы проводят патрулирование для противодействия пиратам в Аденском заливе, начиная с октября 2008 года.

Мы будем конструктивно сотрудничать с властями Сомали и поддерживать работу Африканского союза и Совета. Мы удовлетворены тем, что, несмотря на трудные времена, в Сомали успешно осуществляются такие программы двустороннего сотрудничества, как панафриканская электронная сеть. Мы с нетерпением также ожидаем визита заместителя премьер-министра по вопросам планирования и международного сотрудничества Его Превосходительства г-на Абдивели Али. Мы по-прежнему намерены активно сотрудничать с Сомали.

**Г-н Барбалич** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Его Превосходительство Генерального секретаря за его брифинг и высказать искренние приветствия премьер-министру Сомали г-ну Мохамеду Абудуллахи Мохамеду, а также Специальному представителю Председателя Комиссии Африканского союза по Сомали г-ну Бубакару Гаусу Диарра и высказать им нашу признательность. Кроме того, я хотел бы тепло поприветствовать министра по делам Африки Соединенного Королевства Его Превосходительство г-на Генри Беллингэма.

Позвольте мне подчеркнуть, что Босния и Герцеговина полностью присоединяется к заявлению Европейского союза, которое будет зачитано позднее. Я хотел бы высказать несколько дополнительных замечаний.

Хотел бы начать свое выступление с выражения признательности делегации Китая за организацию этих важных и своевременных прений по Со-

мали в связи со скорым завершением переходного периода.

Босния и Герцеговина разделяет мнение других делегаций о том, что мирный процесс находится на критически важном этапе и что крайне важно выработать всеобъемлющую стратегию обеспечения мира и безопасности в Сомали. Мы выражаем свою полную поддержку Переходному федеральному правительству, памятуя о том, что Джибутийский мирный процесс является единственной жизненно важной основой для примирения, укрепления доверия и обеспечения долгосрочной стабильности в этой стране. Мы настоятельно призываем все стороны, находящиеся вне Джибутийского мирного процесса, присоединиться к нему в интересах всего сомалийского народа. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть важность обеспечения национальной солидарности переходным процессам в Сомали. Мы призываем все заинтересованные стороны в Сомали сделать все возможное для того, чтобы сообща и в духе полной приверженности незамедлительно выполнить взятые на себя обязательства и обеспечить успешное завершение переходного периода.

Мы считаем крайне важным, чтобы переходные федеральные институты воздерживались от односторонних шагов, для того чтобы избежать ухудшения общей политической и гуманитарной ситуации, а также ситуации в плане безопасности. Кроме того, мы призываем переходные федеральные институты удвоить усилия в области национального примирения, доработки конституции, укреплении потенциала, укреплении национальных сил безопасности и расширения политического пространства в стране путем самого широкого диалога.

Еще одним важным аспектом обеспечения мира и стабильности в Сомали является укрепление государственных институтов для предоставления базовых услуг населению. Для решения этой задачи важно, чтобы международное сообщество приложило дополнительные усилия и предоставило необходимую поддержку переходным федеральным институтам, включая подготовку и обеспечение всем необходимым сил безопасности Сомали.

Босния и Герцеговина по-прежнему глубоко озабочена в связи с ситуацией в плане безопасности в Сомали. Мы осуждаем всю террористическую деятельность и нападения в стране, особенно те,

которые направлены против гражданского населения. Мы серьезно обеспокоены сообщениями о нарушениях прав человека женщин и детей и вербовкой детей сторонами в конфликте, включая их вербовку пиратами.

Одной из причин вербовки молодых людей и детей пиратами и повстанцами является отсутствие финансовой безопасности. В этой связи одной из приоритетных задач переходных федеральных институтов и международного сообщества должно стать социально-экономическое восстановление. Кроме того, мы настоятельно призываем Переходное федеральное правительство сделать все возможное для того, чтобы положить конец культуре безнаказанности с помощью подлинных усилий по установлению верховенства права.

Миссия Африканского союза в Сомали играет важную роль в оказании помощи и защите Переходного федерального правительства и поддержании безопасности в Могадишо. В этой связи мы воздаем дань уважения странам, предоставляющим войска, — Бурунди и Уганде, — и благодарим за их приверженность своим обязательствам. Мы выражаем признательность военному контингенту Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и отмечаем усилия Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития.

Нас обнадеживают сообщения о взятии войсками переходного федерального правительства под свой контроль некоторых районов Могадишо. Мы считаем, что недавнее одобрение Советом Безопасности предложения Африканского союза о наращивании численности военного контингента АМИСОМ до 12 000 человек, а также о предоставлении необходимого пакета мер по материально-техническому обеспечению АМИСОМ окажет положительное воздействие на расширение пространства безопасности и политического пространства в стране. Мы призываем международное сообщество оказать дополнительную поддержку АМИСОМ, с тем чтобы численность ее персонала могла достичь утвержденных масштабов и чтобы она могла иметь необходимый потенциал для осуществления своей миссии.

Мы выражаем нашу глубокую озабоченность по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в Сомали, где, согласно сообщениям, примерно 2,3 миллиона человек все еще зависят от гумани-

тарной помощи. Препятствие предоставлению крайне необходимой гуманитарной помощи народу Сомали является еще одним вопросом, вызывающим большую озабоченность. Наблюдается серьезное снижение объема предоставляемой гуманитарной помощи. Поэтому мы призываем международное сообщество урегулировать гуманитарную ситуацию и обеспечить доставку насущно необходимой помощи.

Что касается пиратства, то мы разделяем мнение, что крайне необходимо одобрить эффективные меры борьбы с пиратством, пока эффект распространения этого явления не приведет к усилению нестабильности в регионе. Феномен пиратства является одной из проблем, которые все еще ждут адекватных и эффективных мер реагирования со стороны международного сообщества, хотя и были приняты некоторые меры, касающиеся безопасности и судебной системы, меры из арсенала передовой практики по предотвращению преступности и повышению осведомленности населения.

Мы должны и впредь концентрировать усилия и осуществлять сотрудничество в целях ликвидации коренных причин пиратства. В связи с этим мы приветствуем предложение Генерального секретаря о возможных вариантах решения в интересах содействия осуществлению задачи по привлечению к судебной ответственности и лишению свободы лиц, виновных в актах пиратства у берегов Сомали, а также предложение Специального советника по правовым вопросам г-на Джека Ланга относительно пиратства у берегов Сомали.

В заключение Босния и Герцеговина выражает признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю по Сомали г-ну Огастину Махиге за их напряженную работу, приверженность делу и постоянные усилия, направленные на обеспечение лучшего будущего для народа Сомали.

**Г-жа Виотти** (Бразилия) (*говорит по-английски*) Я хотела бы выразить Вам, г-н Председатель, нашу признательность за своевременную инициативу по организации этих прений. Я также хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его важное заявление. Мы также выражаем признательность премьер-министру Сомали Его Превосходительству г-ну Мохамеду Абдуллахи Мохамеду.

меду за его присутствие и за его высказывания в адрес Совета.

Я также хотела бы выразить нашу признательность Африканскому союзу за его работу в Сомали, с сообщением о которой выступил Специальный представитель Председателя Африканского союза по Сомали г-н Бубакар Диарра. Мы также рады тому, что Специальный представитель Огастин Махига смог присоединиться к нам сегодня через видеомост.

В то время как второе десятилетие конфликта в Сомали подходит к завершению, с грустью осознаешь, что цели достижения мира и стабильности в стране нам пока что не удалось достичь, несмотря на усилия, которые прилагает сомалийский народ при поддержке международного сообщества. Продолжающаяся нестабильность в Сомали оказывает губительное влияние на ее население и выходит далеко за пределы ее границ. Пришло время проанализировать наш коллективный подход и разработать стратегию, которая учитывала бы многочисленные аспекты ситуации.

Стратегия, которая приведет к прочному решению, должна быть нацелена на как можно наиболее эффективное объединение усилий с целью установления безопасности и стабильности, поощрение политического примирения и поддержку восстановления, возрождения экономической деятельности и укрепления потенциала. Мир и развитие в Сомали должны идти рука об руку. В декларации Индии, Бразилии и Южной Африки на уровне министров, обнародованной 8 марта, подтверждается наша готовность поддержать международные усилия, направленные на примирение, восстановление и развитие в Сомали.

Недавние примеры прогресса, такие, как назначение нового правительства с профессиональным кабинетом и улучшение ситуации в области безопасности в некоторых районах, контролируемых переходным федеральным правительством (ПФП), являются важными и заслуживают одобрения. Однако проблемы по-прежнему огромны. Необходимо продолжать усилия с целью закрепления завоеваний в области безопасности. Развертывание дополнительных 4000 военнослужащих в составе Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), санкционированное Советом Безопасности,

должно быть осуществлено скорейшим образом.

Мы выражаем признательность африканским странам, предоставившим военные контингенты АМИСОМ, в частности, Бурунди и Уганде, и выражаем наши соболезнования в связи с понесенными потерями. В целях повышения эффективности АМИСОМ следует создать надлежащие условия для ее деятельности, в том числе посредством укрепления поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. То же самое должно относиться к силам безопасности Сомали в целях решения проблем сохранения и интеграции персонала под единым командованием.

Проблемы в области безопасности в Сомали серьезно затрудняют предоставление гуманитарной помощи. Как мы узнали от Управления по координации гуманитарных вопросов, засуха затронула почти 2,5 миллиона человек и привела к вызывающим тревогу масштабам недоедания и массовой миграции. Необходимо наращивать финансирование гуманитарной помощи и создавать условия для безопасной доставки помощи.

На ситуацию в Сомали также оказывает глубокое влияние растущее явление пиратства. Недавние убийства заложников и новые сообщения о похищениях, по-видимому, подтверждают худшие предсказания, касающиеся пиратства у берегов Сомали. Доклад (S/2011/30, приложение) Специального советника Джека Ланга содержит важные рекомендации. Совет Безопасности должен своевременно реагировать на них. Вновь следует отметить, что необходима всеобъемлющая стратегия, с тем чтобы сочетать репрессивные и карательные меры с профилактическими мерами путем осуществления на суше тех инициатив, которые помогут смягчить проблемы, существующие на море.

Усилия переходного федерального правительства по укреплению стабильности и созданию институтов заслуживают нашей поддержки. Как отметил Совет в своей последней резолюции, касающейся Сомали (резолюция 1964 (2010)), достижение переходным федеральным правительством большого прогресса в решении остающихся задач переходного периода, в частности процесса выработки конституции и предоставления населению основных услуг, является необходимым условием успешных усилий по восстановлению в Сомали.



Мы отмечаем, что решение переходного федерального парламента в одностороннем порядке продлить свой мандат вызвало активную реакцию и не может способствовать достижению прочного политического решения в отношении ситуации в Сомали. Всеобъемлющий диалог между всеми сомалийцами и ключевыми заинтересованными сторонами мог бы проложить путь к достижению прогресса в области стабильности. Переходные органы власти должны продемонстрировать государственный подход к успеху этого важнейшего начинания.

В то время как мы приближаемся к августу месяцу, необходимо выработать четкую стратегию постпереходного периода. Она потребует прочного и всеобъемлющего политического урегулирования, воплощенного в новой конституции, и значительного улучшения ситуации в области безопасности. Эти шаги помогут создать благотворный цикл развития событий, в условиях которого может упрочиться стабильность.

Сегодняшние прения и проект заявления Председателя, находящийся на нашем рассмотрении, свидетельствуют о приверженности Совета Безопасности процессу, способному привести к мирному и стабильному Сомали.

**Г-н Салам** (Ливан) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за Вашу инициативу по организации этого заседания. Я также хотел бы выразить свою признательность Генеральному секретарю за его предварительные замечания, а также приветствовать участие премьер-министра переходного федерального правительства Сомали (ПФП) г-на Мохамеда Абдуллахи Мохамеда. Я выражаю ему признательность за его важное заявление. Мы также хотели бы привлечь внимание к заявлению, сделанному Специальным представителем Председателя Комиссии Африканского союза по Сомали.

В стране, где почти треть населения нуждается в гуманитарной помощи вследствие войны, перемещения населения, засухи и тому подобных явлений, концентрация усилий только на военном решении и только на борьбе с повстанцами не даст устойчивых результатов. Сомали нуждается во всеобъемлющем стратегическом решении, выходящем за рамки ситуации в области безопасности, с тем чтобы укрепить сомалийские институты и экономическое развитие.

Мы вновь выражаем нашу поддержку Джибутийскому мирному процессу, в особенности в связи с тем, что в настоящее время он является единственным политическим курсом, способным спасти Сомали. Мы призываем вновь возобновить и активизировать этот процесс. Ливан приветствует разработку правительством Сомали политической «дорожной карты». Мы надеемся, что правительство будет продолжать реализацию остающихся задач переходного периода, осуществлять инициативы в целях примирения, налаживать контакты с оппозиционными группами посредством диалога и завершить разработку проекта конституции при участии всех сторон. В этой связи мы выражаем свое сожаление по поводу того, что переходный федеральный парламент вынужден был продлить свой мандат, так и не проведя необходимых реформ.

Что касается безопасности, то мы осуждаем совершенные антиправительственными ополченцами нападения и одновременно подчеркиваем необходимость обеспечения всеми сторонами защиты гражданского населения. Выделяем мы также и необходимость срочно оказать поддержку регулярным войскам Сомали, чтобы наделить правительство способностью распространить свою власть. Мы рады тому, что ПФП и Миссия Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) добиваются значительных успехов в Могадишо. В то же время мы выражаем свою обеспокоенность нестабильностью обстановки в плане безопасности в южных и центральных районах Сомали, которая мешает проведению большинства гуманитарных мероприятий.

Пиратство и вооруженный разбой угрожают международному коммерческому судоходству и препятствуют поставкам гуманитарной помощи. Мы одобряем призыв Африканского союза, с которым тот обратился к Совету Безопасности 15 октября 2010 года, подходить к проблеме пиратства всесторонне в целях устранения его коренных причин и других угроз, отрицательно сказывающихся на средствах к существованию сомалийцев, особенно незаконного рыбного промысла и сброса ядовитых отходов у берегов Сомали.

Что касается гуманитарной ситуации, то мы выражаем свою глубокую обеспокоенность очевидной вербовкой в солдаты детей и сообщениями о принудительной эвакуации внутренне перемещенных лиц, а также угрозами в адрес гуманитарных работников и гуманитарной помощи. В этой связи

мы выделяем необходимость оказания гуманитарными работниками помощи всем сторонам в Сомали, чтобы предоставлять гуманитарную помощь всем в ней нуждающимся, особенно тем, кто нуждается в ней в наибольшей мере и кто проживает в районах, подконтрольных мятежникам.

Ливан согласен с Генеральным секретарем в том, что в отсутствие международных миротворческих сил элементы поддержки АМИСОМ должны соответствовать поддержке, оказываемой операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В этой связи мы призываем Совет Безопасности усилить поддержку этой Миссии, в том числе посредством возможного финансирования АМИСОМ из начисляемых взносов. Мы призываем доноров увеличить выплаты АМИСОМ посредством необусловленных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем скорейшее развертывание в Сомали присутствия Организации Объединенных Наций с тем, чтобы дать знать о поддержке Советом Безопасности Джибутийского мирного процесса.

В заключение, мы поддерживаем проект заявления Председателя, которое будет оглашено в конце текущего заседания.

**Г-н Амьейофори** (Нигерия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить китайской делегации признательность Нигерии за организацию этого важного и своевременного заседания по Сомали.

Я тепло приветствую в Совете премьер-министра Мохамеда Абдуллахи Мохамеда и благодарю его за то, что он поделился с нами стратегическими перспективами своего правительства. Позвольте мне поблагодарить также и Генерального секретаря — как за его глубокомысленные замечания, так и за неустанные усилия по содействию миру в Сомали. Поблагодарить я хочу также и Специального представителя Комиссии Африканского союза по Сомали посла Диарру за представленный им проницательный анализ обстановки в Сомали.

Нигерию обнадеживают обрисованные премьер-министром Мохаммедом приоритетные задачи по преодолению как сложных политических и социально-экономических проблем в Сомали, так и ее проблем в плане безопасности. Ввиду того, что официальные выданные на переходный период мандаты в августе должны истечь, в настоящее время Сомали переживает переломный этап. По-

этому нам следует стараться достичь единодушия в отношении остающихся согласованных в рамках Джибутийского соглашения задач переходного периода с целью закрепить в период, который наступит после переходного, завоевания последнего времени. Нигерия убеждена, что полным выполнением задач переходного периода — особенно стабилизации Сомали, выработки и принятия новой конституции и достижения политического примирения — будет заложен прочный фундамент для воцарения в Сомали после периода преобразований эпохи мира.

Однако эти задачи можно выполнить только при помощи согласованной международной поддержки переходного федерального правительства (ПФП). Назначение премьер-министром состоящего из 18 членов кабинета — это позитивный шаг. Для повышения эффективности этого правительства, его ответственности и способности реагировать на нужды народа Сомали, его надо укреплять. ПФП, в свою очередь, надлежит определить приоритеты в сплочении политических альянсов и в достижении более широкого примирения. Ему также следует проявлять желание и готовность тесно сотрудничать с местными институтами согласно Переходной федеральной хартии Сомалийской Республики. Помимо этого ему следует крепить взаимоотношения как с Пунтлендом, так и Сомалилендом и делать все возможное ради сохранения договоренности с организацией «Ахлу Сунна валь Джамаа» о разделе власти.

Глубокое беспокойство вызывают нарастающие опасности в южных районах Сомали и влияние группировок «Аш-Шабааб» и «Хибул Ислам». Стабилизация обстановки в плане безопасности в Сомали жизненно необходима для укрепления правительства, наращивания государственного потенциала и развития государственных институтов. Поэтому для того, чтобы сомалийские вооруженные силы боролись с пиратством и мятежниками и распространяли власть ПФП на всю территорию страны, им необходима усиленная поддержка.

Нигерия снова заявляет о своей твердой поддержке Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). АМИСОМ следует оказывать поддержку, соразмерную ее оперативным задачам. Для продолжения военных успехов последнего времени необходимо ускорить прогресс в развертывании согласно резолюции 1964 (2010) еще 4000 военнослужащих. Мы по-прежнему считаем, что для укреп-

пления способности Сомали поддерживать у себя безопасную обстановку необходимо одобрение Советом увеличения численности военнослужащих АМИСОМ до 20 тысяч.

Мы всецело поддерживаем решимость Совета мира и безопасности Африканского союза преобразовать АМИСОМ в силы Организации Объединенных Наций согласно заявлению о намерениях, высказанному Советом Безопасности в его резолюции 1864 (2009), и призываем установить сроки их развертывания. Нигерия снова заявляет о необходимости того, чтобы комплексные меры поддержки АМИСОМ были идентичны тем, которые проводятся в поддержку операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Очень важен также паритет в уровнях денежных пособий личному составу контингента АМИСОМ и личному составу контингента Организации Объединенных Наций, и мы призываем доноров последовать примеру Соединенного Королевства внесением необусловленных взносов для возмещения расходов на военное оборудование и снаряжение предоставивших свои контингенты стран.

Нестабильность социально-экономической обстановки в Сомали и отсутствие эффективных структур управления лежат в основе проблемы пиратства. Поэтому мы разделяем чувство настоятельной необходимости принятия безотлагательных мер по устранению угрозы пиратства в Сомали, выраженное Специальным советником, когда он призвал к их принятию во время последнего проведенного им для Совета брифинга (см. S/PV.6473). Согласны мы также и с его рекомендациями относительно судебно-исправительных аспектов стратегии борьбы с пиратством. В этой связи мы призываем к безотлагательному принятию в Сомали и во всем регионе законов о борьбе с пиратством. Четкие нормы передачи пиратов и их содержания под стражей будут способствовать трансграничному преследованию за беззаконие на море. К делу наращивания потенциалов местных обвинительных властей, органов сомалийской береговой охраны и поддерживаемого Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) учебного отделения для местных властей следует подключить как само ЮНОДК, так и Интерпол.

Множащиеся, но пока неподтвержденные сообщения о незаконном рыбном промысле и сбросе

ядовитых отходов вынуждают нас призвать к организации независимого международного расследования. Многие сомалийцы считают такую деятельность законным оправданием пиратства. В связи с этим мы убеждены, что проведение такого расследования предоставило бы значимую возможность для международного вмешательства в целях устранения переплетающихся корней сомалийской нестабильности, и это соображение уже было высказано в заявлениях, опубликованных в 2008 году.

Несмотря на прочное партнерство в Сомали между Межправительственным органом по вопросам развития, Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, международному сообществу все же надо уделять еще большее и более пристальное внимание мнениям как Африканского союза, так и самого Сомали. Поэтому мы вновь подтверждаем просьбу Совета мира и безопасности Африканского союза об увеличении объема финансирования АМИСОМ из начисленных взносов Организации Объединенных Наций для введения морской блокады и установления в воздушном пространстве Сомали запретной для полетов зоны, а также для эффективного осуществления санкций.

В заключение мы хотели бы воздать должное доблестным мужчинам и женщинам из рядов вооруженных сил Уганды и Бурунди за их усилия и приверженность делу мира в Сомали. Мы также приветствуем приверженность работников, предоставляющих международную помощь, и гуманитарных работников в этой стране. Работу этих важных субъектов могут подкрепить согласованные международные усилия, направленные на достижение устойчивого мира в объединенной Сомали.

**Г-н Мораиш Кабрал** (Португалия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, как это сделали другие ораторы, воздать Вам, г-н Председатель, должное за организацию этих своевременных и важных прений, которые наглядно свидетельствуют о том, что Совет Безопасности и международное сообщество не могут, да и не будут, закрывать глаза на ситуацию в Сомали в этот критически важный момент. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий брифинг и создание основы для нашего обсуждения. Позвольте мне также выразить признательность премьер-министру Мохамеду Абдуллахи Мохамеду за его обнадеживающее выступление и его личную приверженность содействию миру и организационному строительству

ву в Сомали. Я хотел бы также поблагодарить посла Диарру за высказанные им полезные замечания. Я также приветствую посла в Могадишо Махигу, которого мы очень рады видеть здесь с нами сегодня.

Когда мы обсуждали ситуацию в Сомали (см. S/PV.6473) в последний раз в январе, Совет вновь подтвердил свою поддержку Джибутийского соглашения в качестве основы урегулирования кризиса в Сомали и вновь заявил о своей полной поддержке переходного федерального правительства. Сегодня мы хотим подчеркнуть важность укрепления достигнутого прогресса. Мы считаем крайне важным наращивать организационный потенциал Сомали и обеспечить политическую стабильность.

В этой связи важно, чтобы переходное федеральное правительство приняло дальнейшие конкретные меры для завершения переходного периода, в частности для своевременного завершения процесса разработки конституции и предоставления населению основных услуг. Как я уже сказал, важно, чтобы сомалийские учреждения опирались на достигнутый прогресс. В этих усилиях мы должны на комплексной основе решать все стоящие перед Сомали проблемы в политической, гуманитарной и правозащитной сферах, а также в областях безопасности и социально-экономического развития. Крайне важно также обеспечить более активное наращивание гражданского потенциала и участие сомалийцев в этом процессе, а также в общественной жизни в целом.

Португалия поддерживает содержащееся в подготовленном для этих прений полезном концептуальном документе (S/2011/144, приложение) мнение о том, что всеохватный и широкий диалог со всеми сомалийцами и ключевыми заинтересованными сторонами поможет проложить путь для дальнейшего продвижения Сомали вперед. Поэтому мы приветствуем и поддерживаем работу посла Махиги, направленную на оказание помощи сомалийскому народу в достижении договоренности в отношении постпереходных мер в консультациях с международным сообществом.

Португалия также признает прогресс, достигнутый Миссией Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и национальными силами безопасности в укреплении безопасности и стабильности в Могадишо. Мы призываем укреплять сомалийские силы безопасности, поскольку переходное феде-

ральное правительство несет главную ответственность за обеспечение мира и безопасности в Сомали. Однако АМИСОМ продолжает играть жизненно важную роль в Сомали. Поэтому мы вновь заявляем о своей поддержке АМИСОМ и призываем к полному развертыванию 4000 дополнительных военнослужащих.

К сожалению, эти успехи омрачены трагической гибелью людей в ходе последних боевых действий в Могадишо. Мы выражаем самые искренние соболезнования правительству Бурунди и Уганды, переходному федеральному правительству и народу Сомали.

Самыми серьезными последствиями продолжающегося насилия и отсутствия безопасности в Сомали являются последствия для самого народа Сомали. Мы самым решительным образом осуждаем любые нападения на переходное правительство, сотрудников АМИСОМ и гражданское население. Мы особо обеспокоены положением женщин и детей — наиболее уязвимых жертв насилия. В этой связи мы приветствуем приверженность переходного правительства делу прекращения вербовки детей, а также назначение, в частности, государственного министра Захры Али Самантары на пост координатора высокого уровня по вопросам защиты детей и прав человека. Мы хотели бы пожелать ей всяческих успехов в ее работе. Мы также настоятельно призываем стороны соблюдать нормы международного гуманитарного права и международного права в области прав человека и обеспечивать беспрепятственный доступ гуманитарных работников ко всему нуждающемуся населению.

Португалия разделяет обеспокоенность других членов Совета в связи с создаваемой пиратством угрозой, включая эскалацию насилия и его все более изощренные методы, которые мы решительно осуждаем. Мы взаимодействуем с международными партнерами и союзниками в борьбе с пиратством. Мы принимали участие в операциях НАТО и в настоящее время участвуем в операции Европейского союза «Аталанта». Начиная с мая Португалия возьмет на себя командование этой операцией.

Мы верим в эффективность многостороннего подхода к реагированию на проблему пиратства у побережья Сомали, который включает устранение первопричин этой проблемы, совершенствование нынешних мер реагирования и разработку новых

экономических решений, решений в области безопасности и судебной/пенитенциарной системы, в том числе создание экстратерриториального специализированного суда в регионе, как это предлагается в последнем докладе (S/2011/30, приложение), представленном Специальным советником Генерального секретаря Джеком Лангом, и мы решительно его поддерживаем. Как я уже заявлял в Совете, Португалия решительно поддерживает предложения, содержащиеся в этом докладе.

Мы правильно оцениваем трудности в Сомали. Поэтому мы подчеркиваем, что для достижения мира в Сомали, укрепления национальной сплоченности и открытия пути к экономическому и социальному развитию необходимы твердая приверженность, взаимодействие и сотрудничество всех сторон. Мы решительно поддерживаем продолжение диалога с Африканским союзом, Межправительственным органом по вопросам развития и другими региональными организациями. В этой связи мы, безусловно, разделяем позицию Европейского союза, которая будет изложена позже.

Однако позвольте мне также подчеркнуть, что, хотя международное сообщество должно по-прежнему демонстрировать свою приверженность и действовать на согласованной основе, оказывая сомалийскому народу поддержку и содействие, которых он заслуживает, достичь конкретных результатов можно только тогда, когда сомалийские руководители и учреждения будут поистине привержены созданию основ для обеспечения мира и стабильности в стране. Я надеюсь, что сегодняшние прения будут способствовать достижению этой цели.

**Г-н Осорио** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я признателен за заявления, с которым выступил Генеральный секретарь Пан Ги Мун, премьер-министр переходного федерального правительства Сомали Мохамед Абдуллахи Мохамед и Специальный представитель Председателя Комиссии Африканского союза по Сомали посол Диарра. Я также приветствую посла Махигу, который общается с нами из Могадишо. Наша делегация приветствует своевременное проведение этих прений по всеобъемлющей стратегии обеспечения мира и безопасности в Сомали, особенно с учетом тревожной ситуации в плане безопасности, которая усугубляется в ряде районов этой страны. Мы признательны за эту

инициативу, выдвинутую Китаем, исполняющим обязанности Председателя Совета.

В результате недавних боевых действий в Могадишо погибло, получило ранения и оказалось перемещенным большое число людей. Эскалация конфликта привела к ухудшению тревожной гуманитарной ситуации, которая еще больше усугубляется в результате повсеместной засухи. Сомали по-прежнему остается одним из наиболее сложных регионов для осуществления гуманитарной работы. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы все стороны в конфликте соблюдали нормы гуманитарного права и содействовали доступу к помощи, в частности наиболее уязвимых слоев населения.

Кроме того, вызывает серьезную озабоченность рост числа и расширение географии пиратских нападений, а также все более частое использование в последнее время насилия, включая более длительное удерживание и убийство заложников. Это преступление превратилось в наиболее прибыльный вид деятельности в Сомали, причем виновные в его совершении используют часть средств от получаемых выкупов на пополнение своих арсеналов и повышение эффективности и результативности своих операций. По последним оценкам, в плену у пиратов находятся 819 человек и 51 судно.

Пиратство является еще одним пагубным последствием слабости учреждений и плохих экономических условий. Согласно также некоторым докладам, вооруженные группы, такие как «Аш-Шабааб», получают все большую часть прибыли от пиратства. Эта преступная деятельность проникает в местную экономику и создает все большую зависимость от возникающей вокруг нее преступной индустрии.

Хотя международное сотрудничество в области обеспечения безопасности судоходства, предотвращения нападений и задержания пиратов дает определенные позитивные результаты, решение этой проблемы требует всеобъемлющего участия одновременно главного источника и жертвы этой проблемы, а именно Сомали.

Серьезный характер этой ситуации настоятельно требует применения всеобъемлющего подхода, который включает укрепление верховенства права и создание учреждений для обеспечения надлежащего управления и содействия социально-экономическому развитию в Сомали.

Что касается безопасности как одного из предварительных условий укрепления верховенства права, то здесь необходимо выделять больше ресурсов и проводить подготовку личного состава сил безопасности таким образом, чтобы он мог осуществлять патрулирование и обеспечивать безопасность на суше и в прибрежных водах. В этом плане мы обеспокоены постоянным потоком оружия, который, по данным Группы контроля по Сомали, в обстановке хронического вооруженного конфликта, отсутствия центральной власти и серьезного гуманитарного кризиса чреват угрозой разрушительных последствий.

Что касается сектора правосудия, то тут нужны реформы, которые будут содействовать преследованию пиратов в судебном порядке и их тюремному заключению на основе соблюдения норм действующего международного права. Мы согласны с изложенным в докладе Специального советника Джека Ланга (S/2011/30, приложение) мнением о том, что Сомали должна играть ведущую роль в судопроизводстве по делам пиратов, в наказании пиратов и должна тем самым положить конец их безнаказанности. В этой связи непреходящее значение приобретает помощь, которую Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в координации с Контактной группой по борьбе с пиратством оказывает в деле реформирования уголовного и процессуального законодательства и включения в него положений, регулирующих расследование и уголовное преследование пиратства.

Жизненно важное значение имеют инвестиции в развитие общин и создание возможностей для молодежи. В этом плане рыболовство упоминалось как одно из направлений экономической деятельности, которое вполне подходит для этой страны. Однако Сомали следует также решить один очень важный вопрос, а именно вопрос о делимитации ее морских границ с соседними государствами.

Принятие устойчивой и всеобъемлющей стратегии, направленной на наращивание организационно-кадрового потенциала национальных структур власти и предоставление основных услуг, требует последовательности в усилиях различных учреждений Организации Объединенных Наций и эффективного использования существующих механизмов, включая режим санкций, предусмотренных в резо-

люциях 751 (1992) и 1907 (2009), против лиц, которые угрожают процессу примирения.

В последние месяцы Совет имел возможность рассмотреть различные предложения в отношении вариантов реальных и всесторонних действий по урегулированию общего кризиса в Сомали. Учитывая приближающееся окончание переходного периода и серьезность ситуации, Организация Объединенных Наций должна возглавить оперативное и решительное международное реагирование, приоритетной целью которого должны быть стабилизация и укрепление сомалийского государства.

**Председатель (говорит по-китайски):** Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Китая.

Переходный период в Сомали заканчивается в августе, и тогда в процессе урегулирования вопроса о Сомали начнется новый этап, на котором не только появятся в повестке дня огромные задачи, но и откроются широкие возможности. Многие проблемы, с которыми сталкивается Сомали, взаимосвязаны, они взаимно усугубляют друг друга, и поэтому для их решения необходим комплексный подход.

Китай убежден в необходимости разработки и осуществления всеобъемлющей стратегии скорейшего обеспечения мира, безопасности и развития в Сомали. Такая всеобъемлющая стратегия должна предусматривать ведущую роль Сомали и в полной мере обеспечивать Организации Объединенных Наций важную роль. По нашему мнению, эта стратегия должна включать пять компонентов.

Первый компонент — это эффективное содействие политическому примирению в Сомали. Мы надеемся, что Переходное федеральное правительство будет работать в рамках Джибутийского соглашения, завершит свой конституционный процесс, выполнит другие запланированные на переходный период задачи, как можно быстрее начнет диалог с соответствующими национальными сторонами и международными партнерами по вопросу о механизмах на этапе после переходного периода и в кратчайшие сроки достигнет консенсуса. Мы надеемся, что различные сомалийские стороны воспользуются этой возможностью и будут эффективно содействовать национальному политическому примирению.

Второй компонент — это дальнейшее наращивание организационно-кадрового потенциала в секторе безопасности. Мы призываем Переходное федеральное правительство с помощью международных партнеров активизировать усилия по укреплению сектора безопасности и скорейшему созданию профессиональной армии, способной поддерживать в стране мир и стабильность, а также защищать безопасность сомалийского народа. Мы настоятельно призываем соответствующие стороны продолжать делать взносы в Целевой фонд поддержки органов сектора безопасности.

Третий компонент — это содействие экономическому и социальному развитию. Поддержка народа является фактором, определяющим будущее Сомали, поэтому ключ к ее завоеванию состоит в том, чтобы показать сомалийцам перспективы достойной жизни, вселяющие в них веру в будущее своей страны. Китай призывает Организацию Объединенных Наций и доноров мобилизовать больше финансовых и материальных ресурсов для обеспечения в Сомали процесса развития. Сомали должна играть более активную роль в таких вопросах, как распределение и использование финансовой помощи.

Четвертый компонент — это борьба с пиратством у берегов Сомали. Китай призывает международное сообщество серьезно подумать о его стратегии борьбы с пиратством. Нам нужно больше внимания уделять эффективному устранению причин пиратства на суше с помощью политических, экономических и судебных средств.

Пятый компонент — это поддержка ведущей роли Африканского союза. Китай высоко оценивает важную роль региональных организаций, таких как Африканский союз, и Миссии Африканского союза в Сомали и призывает международное сообщество оказывать Африканскому союзу более весомую поддержку. Мы поддерживаем Совет Безопасности в позитивном удовлетворении соответствующих просьб Африканского союза и в позитивном рассмотрении вопроса о развертывании в Сомали в соответствующее время миротворческой операции.

Сейчас я вновь возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Я уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности подчеркивает необходимость выработки всеобъемлющей стратегии для содействия установлению мира и стабильности в Сомали посредством совместных усилий всех заинтересованных сторон в таких сферах, как политический процесс, укрепление органов безопасности, гуманитарная помощь, защита гражданских лиц, права человека, социально-экономическое развитие, противодействие терроризму и борьба с пиратством. Совет вновь заявляет, что он крайне обеспокоен сохранением нестабильности в Сомали, которая порождает многочисленные проблемы, включая терроризм, акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, а также бедственную гуманитарную ситуацию.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей поддержке Джибутийского соглашения, которое представляет собой основу для урегулирования конфликта в Сомали. Он настоятельно призывает переходные федеральные учреждения расширить и укрепить процесс примирения, активизировать усилия по завершению выполнения нерешенных задач на переходный период и уделить первоочередное внимание своевременному завершению процесса разработки конституции и обеспечению базового обслуживания населения, заложив таким образом основы построения лучшего будущего для сомалийцев, в том числе для их экономического и социального развития и реализации их прав человека.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает деятельность Специального представителя Генерального секретаря г-на Огастина Ф. Махиги по оказанию поддержки сомалийскому народу в деле согласования механизмов постпереходного периода на основе консультаций с международным сообществом. Он самым настоятельным образом призывает переходные федеральные учреждения принять более конструктивное, открытое и транспарентное участие в этом процессе, которое бы способствовало расширению политического диалога и участия в соответствии с духом Джибутийского соглашения. Совет просит Генерального секретаря в его регулярных докладах, представляемых Совету до окончания переходного периода, дать оценку положения в

сфере соблюдения указанных принципов. Эти принципы имеют основополагающее значение для дальнейшего сотрудничества между международным сообществом и переходными федеральными учреждениями. Совет Безопасности отмечает, что переходный период окончится в августе 2011 года. Совет выражает сожаление по поводу решения переходного федерального парламента продлить свой мандат в одностороннем порядке и без проведения необходимых реформ, а также настоятельно призывает переходные федеральные учреждения воздерживаться от любых других односторонних действий.

Совет Безопасности заявляет о своей решительной поддержке деятельности Специального представителя Генерального секретаря Махиги, приветствует его усилия и усилия Организации Объединенных Наций, а также призывает расширить присутствие Организации Объединенных Наций и повысить согласованность деятельности Организации Объединенных Наций в Сомали.

Совет Безопасности подтверждает важность формирования государственных учреждений и укрепления деятельности по созданию гражданского потенциала на всей территории Сомали, в том числе обеспечения участия женщин в общественной жизни, предупреждении и урегулировании конфликта, миростроительстве и социально-экономическом восстановлении. Совет настоятельно призывает международное сообщество мобилизовать в этой связи дополнительную поддержку для переходного федерального правительства, местных и областных органов власти.

Совет Безопасности выражает серьезную обеспокоенность по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в Сомали и последствий нынешней засухи, в результате которой более чем 2 миллионам сомалийцев требуется безотлагательная гуманитарная помощь и которая привела к значительному увеличению притока беженцев в соседние страны. Совет Безопасности также выразил обеспокоенность в связи с продолжающимся сокращением объема гуманитарного финансирования для Сомали. Совет Безопасности дает высокую оценку работе сотрудников организаций по оказанию гума-

нитарной помощи и настоятельно призывает все государства-члены откликнуться на текущий и будущие совместные призывы об оказании гуманитарной помощи.

Совет Безопасности решительно осуждает совершаемые группировкой «Аш-Шабааб» и другими вооруженными группами в Сомали нападения на сотрудников, доставляющих гуманитарные грузы, и создание ими препятствий в доставке гуманитарной помощи, а также требует, чтобы все стороны обеспечили всесторонний, безопасный и беспрепятственный доступ для своевременной доставки гуманитарной помощи.

Совет Безопасности подчеркивает важность укрепления сомалийских сил безопасности, в том числе обеспечения эффективного командования и управления. Подчеркивая, что сомалийцы несут главную ответственность за достижение политической стабильности, безопасности и верховенства права, Совет настоятельно призывает государства-члены, а также региональные и международные организации оперативно вносить щедрые взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для сомалийских органов безопасности и оказывать помощь сомалийским силам безопасности.

Совет Безопасности отмечает прогресс, достигнутый Миссией Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и сомалийскими национальными силами безопасности в деле укрепления безопасности и стабильности в Могадишо. Совет выражает глубокое сожаление по поводу гибели людей в ходе недавних боев и отмечает значительные потери, понесенные АМИСОМ и сомалийскими национальными силами безопасности. Совет выражает свою искреннюю признательность правительствам Бурунди и Уганды за их поддержку АМИСОМ и выражает свои соболезнования им, а также переходному федеральному правительству и народу Сомали.

Совет Безопасности осуждает все нападения, в том числе террористические нападения на переходное федеральное правительство, АМИСОМ и гражданское население, совершаемые вооруженными оппозиционными



группами и иностранными боевиками, особенно группировкой «Аш-Шабааб».

Совет Безопасности подчеркивает важность предсказуемого, надежного и своевременного финансирования АМИСОМ в целях укрепления ее возможностей по выполнению своего мандата. Совет Безопасности призывает международное сообщество в безотлагательном порядке и без каких бы то ни было условий вносить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для АМИСОМ или же делать прямые пожертвования в поддержку АМИСОМ. Он принимает к сведению рекомендации по Сомали, вынесенные 15 октября 2010 года Советом мира и безопасности Африканского союза, и подчеркивает свое намерение следить за развитием ситуации. Он призывает в кратчайшие возможные сроки обеспечить полное развертывание еще 4000 военнослужащих АМИСОМ, как это было санкционировано резолюцией 1964 Совета Безопасности.

Совет Безопасности подчеркивает обязанность всех сторон и вооруженных групп в Сомали выполнять свои обязательства по защите гражданского населения от последствий боевых действий, в частности путем недопущения какого-либо неизбирательного или чрезмерного применения силы. Совет Безопасности выражает глубокую обеспокоенность продолжающимися нарушениями и надругательствами, совершаемыми в отношении детей в Сомали сторонами в конфликте, и настоятельно призывает незамедлительно претворить в жизнь все выводы Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в Сомали.

Совет Безопасности по-прежнему серьезно обеспокоен угрозой, которую создают пиратство и вооруженный разбой у берегов Сомали, особенно распространением угрозы пиратства на западную часть Индийского океана, расширением возможностей пиратов и активизацией насилия со стороны пиратов. Совет Безопасности самым решительным образом осуждает такое насилие, включая захват заложников, убийства и другие акты насилия в отношении людей. Совет Безопасности признает, что сохраняющаяся нестабильность в

Сомали усугубляет проблему пиратства и вооруженного разбоя, и подчеркивает необходимость принятия всеобъемлющих мер для борьбы с пиратством и его коренными причинами.

Совет Безопасности призывает все государства-члены, в частности государства-члены в регионе, воздерживаться от любых действий в нарушение оружейного эмбарго в отношении Сомали и Эритреи и принять все необходимые меры для привлечения нарушителей к ответственности, а также подтверждает важность укрепления деятельности по контролю за оружейными эмбарго в отношении Сомали и Эритреи путем последовательного и тщательного расследования нарушений с учетом того, что строгое соблюдение оружейных эмбарго будет способствовать улучшению общей ситуации в сфере безопасности в регионе.

Совет Безопасности приветствует усилия Африканского союза, Межправительственного органа по вопросам развития и других региональных организаций по содействию миру и стабильности в Сомали и вновь заявляет о своей всесторонней поддержке АМИСОМ и стран, предоставляющих для нее воинские и полицейские контингенты, в частности Бурунди и Уганды».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2011/6.

Сейчас я предоставляю слово представителю Турции.

**Г-н Апакан** (Турция) *(говорит по-английски)* : Я хотел бы поблагодарить председательствующую в Совете делегацию Китая за организацию этих открытых прений. Хочу также поблагодарить Генерального секретаря, премьер-министра Сомали и Специального представителя Комиссии Африканского союза по Сомали г-на Диарру за их выступление. Мы приветствуем и решительно поддерживаем положения заявления Председателя (S/PRST/2011/6). Я остановлюсь подробнее на нескольких важных моментах. Более полный вариант моего выступления будет распространен в зале.

Турция очень обеспокоена продолжающимся циклом насилия в Сомали. Мы также встревожены гуманитарным кризисом в этой стране.

Мы положительно оцениваем чрезвычайно важную роль Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Мы благодарим все страны, предоставляющие войска, особенно Уганду и Бурунди, и выражаем соболезнования в связи с гибелью их граждан. Мы считаем, что АМИСОМ должна получать надлежащее, предсказуемое и устойчивое финансирование, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат. Считаем, что для этого Совет Безопасности должен рассмотреть возможность утверждения расширенного пакета помощи, который будет финансироваться из начисленных взносов Организации Объединенных Наций.

Турция считает, что военные средства должны подкрепляться шагами на политическом направлении. Прежде всего переходные федеральные учреждения должны удвоить свои усилия, направленные на установление контактов с другими группами, попытаться вовлечь их в Джибутийский политический процесс и укрепить свои взаимоотношения с местными органами власти в стране. Остающиеся задачи, в частности работа над новой конституцией, должны быть завершены после августа, когда заканчивается переходный период.

Турция в принципе поддерживает идею продления переходного периода при том условии, что решения такого рода будут приниматься на скоординированной и консенсусной основе. Мы приветствуем усилия Специального представителя Генерального секретаря г-на Махиги, а также переходного федерального правительства (ПФП), направленные на достижение компромиссных решений в этом вопросе.

Мы приветствуем то, что премьер-министр Мохамед и его правительство твердо привержены достижению целей по созданию дееспособного государства со всеми его структурами. Полагаем, что международные партнеры Сомали обязаны обеспечить ПФП всем необходимым, в частности предоставив ему необходимые финансовые средства и воздерживаясь от шагов, способных подорвать власть центрального правительства.

Специальный представитель Генерального секретаря и глава Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали посол

Махига пользуется полной поддержкой Турции. Мы воздаем должное конструктивным усилиям Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития в деле поиска путей прочного урегулирования проблемы Сомали.

21 марта Турция будет председательствовать на восьмом пленарном заседании международной Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали. С учетом роста случаев захвата судов и эскалации насилия со стороны пиратов безотлагательно необходим стратегический план систематической борьбы с пиратством.

Мы считаем, что предстоящее пленарное заседание предоставит хорошую возможность обсудить этот вопрос всесторонним образом. Мы также считаем, что сегодняшнее заседание станет ценным вкладом в наши обсуждения в Контактной группе. В этой связи мы считаем, что два этих заседания являются взаимоукрепляющими.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Я предоставляю слово представителю Эфиопии.

**Г-н Алему** (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас от имени государств — членов Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) за инициативу по проведению этих прений. Мы рады присутствию на сегодняшнем заседании Его Превосходительства премьер-министра переходного федерального правительства (ПФП) Сомали. Мы полностью поддерживаем заявление, сделанное послом Диаррой, за которое я его искренне благодарю.

Ситуация в Сомали остается критической. Причины очевидны. Во-первых, быстро приближается завершение переходного периода. Мы понимаем, что те задачи, которые ПФП должно было решить за переходный период, не решены. По этой и другим причинам невозможно сказать, что ПФП выполнило все свои обязанности. Однако допустить срыв сроков переходного периода и тем самым крах Джибутийского мирного процесса — это просто неприемлемый вариант. Поэтому МОВР и Африканский союз (АС) принимают те меры, которые они принимают. Сейчас важнее всего, чтобы ПФП как можно скорее решило эти задачи.

Во-вторых, в последние несколько дней мы видели, что ПФП вполне может повысить свою активность и добиться прогресса в области безопас-

ности, что абсолютно необходимо как минимальное условие для всего того, что ПФП должно сделать в других секторах. Недавняя динамика должна быть сохранена и расширена. Это крайне важно и для того, чтобы укрепить авторитет ПФП, и для того, чтобы дать понять, что будущее вовсе не за экстремизмом. Чем больше будет сохраняться эта динамика и чем больше будут новые успехи, тем меньше у противников мира будет шансов использовать в своих интересах тот страх, который они вселяют в умы граждан.

И с этой точки зрения нынешняя ситуация в Сомали также поистине критическая. Есть возможности, которые следует использовать. Вопрос в том, готовы ли к этому все стороны? Если постоянно твердить о слабостях ПФП, это не очень помогает ситуации. Однако важно, чтобы ПФП обеспечило полное выполнение соглашения от 15 марта 2010 года с организацией «Ахль ас-Сунна Валь-Джамаа», особенно в области безопасности, а также укрепило свое сотрудничество со всеми, кто привержен миру и Джибутийскому мирному процессу. Мы хотим подчеркнуть, как важно придерживаться принципа, согласно которому Джибутийское соглашение остается основой для консолидации процесса национального примирения в Сомали.

Однако гораздо большего ожидают и от других, включая Совет. Резолюция 1964 (2010) лишь частично удовлетворила представленную в Совет просьбу Африканского союза в отношении санкционированной численности Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), усиленного пакета поддержки Миссии за счет начисленных взносов Организации Объединенных Наций и в отношении введения морской блокады и закрытой для полетов зоны над Сомали, а также в отношении эффективного осуществления санкций против противников мирного процесса. Это становится все более настоятельным, в том числе в свете ухудшения гуманитарной ситуации в стране. Нуждающиеся не должны оставаться заложниками тех, кто подвергает их жестокому обращению.

Я рад отметить, что страны — члены МОВР продолжают вносить свой вклад в общее дело. В этой связи мы глубоко признательны Уганде и Бурунди за те жертвы, на которые они идут. Нас воодушевляет усиление сотрудничества, которое мы смогли обеспечить в отношениях между АМИСОМ, Политическим отделением Организации Объеди-

ненных Наций для Сомали и МОВР; примером является меморандум о взаимопонимании, подписанный в апреле прошлого года и предусматривающий укрепление консультаций и координации, который стал основой для совместной региональной стратегии, согласованной в феврале этого года. Возможно, это станет образцом для других регионов.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы поблагодарить Вас лично за эту отрядную инициативу, призвать Совет уделять ситуации в Сомали гораздо больше внимания, чем до сих пор, и выразить признательность всем государствам, которые оказывают помощь ПФП, АМИСОМ, МОВР и АС.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Италии.

**Г-н Рагальини** (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этих своевременных прений по ситуации в Сомали. Я благодарю Генерального секретаря, премьер-министра Сомали и Специального представителя Африканского союза по Сомали за их заявления, которые я внимательно выслушал.

Италия полностью присоединяется к заявлению, которое позже сделает глава делегации Европейского союза, и я хотел бы присовокупить к нему несколько замечаний в своем национальном качестве.

Италия продолжает поддерживать чрезвычайно важные усилия Специального представителя Генерального секретаря по Сомали посла Махиги и полностью участвует во всех соответствующих многосторонних форумах, а также в двустороннем порядке содействует сомалийскому мирному процессу. Действительно, Сомали по-прежнему представляет опасность в плане глобального терроризма, международной организованной преступности и гуманитарных кризисов.

Исламская экстремистская группировка «Аш-Шабааб» по-прежнему является серьезной угрозой для переходных федеральных учреждений в Могадишо, Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и, самое главное, для всех сомалийцев, которые страдают вот уже 20 лет. Продолжающаяся засуха может легко превратиться в гуманитарную катастрофу. Во всех районах, контролируемых «Аш-Шабааб», запрещена международная помощь, а продовольствие и вода, предоставляемые учреж-

дениями Организации Объединенных Наций на территориях, находящихся за пределами их влияния, рискуют иссякнуть. Пиратство остается явной и постоянной угрозой для все расширяющегося района Индийского океана.

Сомали нуждается в более энергичных международных усилиях по обеспечению стабилизации и безопасности и по предотвращению угрозы распространения терроризма. Как и другие страны, Италия решительно поддерживает АМИСОМ и силы безопасности и полицию Сомали в их стратегии по установлению эффективного контроля над территорией. Мы также участвуем в поддержке переходного федерального правительства (ПФП) в его усилиях по реконструкции и тем самым в реализации мирной стратегии экономического и социального подъема.

Учебная миссия Европейского союза, в работе которой Италия принимала участие с самого начала, прекрасно работает. Соединенные Штаты и Италия подтвердили свою финансовую поддержку для обеспечения дополнительных 8000 военнослужащих. Однако этого недостаточно. Силы безопасности ПФП по-прежнему отчаянно нуждаются в серьезной перестройке своей организации, командования и управления.

Премьер-министр Сомали сегодня повторил свой призыв к более значительной политической и финансовой помощи ПФП со стороны международного сообщества. До естественного завершения переходного мандата, хотя сейчас и обсуждается возможность его продления, остается крайне мало времени, и поэтому требуются срочные действия. Рассмотрение необходимости создания новой организационной структуры после августа, на основе конкретных действий и скоординированного подхода международного сообщества, остается первостепенной задачей.

Основные международные стороны, похоже, разделяют концепцию, согласно которой необходимо активизировать бессрочные политические усилия по информационно-пропагандистской работе, предусмотренные Джибутийским процессом. Таким образом, если мы действительно хотим обеспечить легитимность и представительность любых организационных структур, то нам следует также расширить роль местных органов. В этой связи мы выступим

за расширение сотрудничества между ПФП и местными органами власти.

Для поощрения такого более тесного сотрудничества и более крепкой координации между центральными учреждениями и местными властями международное сообщество, неизменно поддерживая ПФП, в то же время должно гарантировать более широкую поддержку стабильным регионам, которые не попали под контроль «Аш-Шабааб», таким как «Пунтленд», «Галгудууд» и «Сомалиленд».

Италия считает необходимым срочно активизировать международные усилия для оказания помощи ПФП в преодолении серьезной проблемы пиратства у берегов Сомали, которая выросла по своим масштабам и интенсивности. Несмотря на продолжающиеся усилия военно-морских сил различных стран в этом регионе, пиратство остается серьезной угрозой, а ситуация продолжает ухудшаться. Мы активно участвуем в морской операции Европейского союза «Аталанта» и в операции НАТО «Океанский щит», и Италия готова принять на себя командование флотилией НАТО во второй половине 2011 года.

Италия по-прежнему уделяет приоритетное внимание вопросу уголовного преследования и заключения захваченных пиратов; это наиболее логичное следствие огромных усилий по патрулированию и необходимое условие эффективной борьбы с пиратством. Поэтому мы поддерживаем содержащуюся в докладе Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали (S/2011/30, приложение), рекомендацию относительно создания экстерриториального суда по Сомали с международным компонентом и поддержим принятие Советом Безопасности необходимых мер в этой связи.

Кроме того, Италия поддерживает призыв к активизации усилий по контролю за незаконными финансовыми потоками, связанными с пиратством у берегов Сомали, и готова содействовать обсуждениям среди заинтересованных членов Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали в отношении путей продвижения вперед в этом вопросе. Мы также готовы возглавить международные усилия по разработке реальных предложений для пресечения деятельности связанных с пиратством финансовых сетей и доложить о наших выводах на пленарном заседании Контактной группы.

Нестабильность в Сомали представляет угрозу для всего региона и усугубляет множество проблем, включая терроризм. Поэтому членам международного сообщества необходимо срочно объединить свои усилия и разработать всеобъемлющую стратегию поощрения развития, мира и безопасности в Сомали.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): В моем списке еще остались ораторы, желающие выступить на этом заседании. Поэтому я намерен, с согласия членов Совета, прервать заседание до 15 ч. 00 м.

*Заседание прерывается в 13 ч. 05 м.*